

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

ELECTRIC INSULATED FOOD BOX



DE	Produktname	Beheizt isolierte Thermobox
EN	Product name	Electric insulated food box
PL	Nazwa produktu	Termos cateringowy grzewczy
CZ	Název výrobku	Elektrická izolovaná krabička na jídlo
FR	Nom du produit	Boîte alimentaire isolée électrique
IT	Nome del prodotto	Scatola termica elettrica per alimenti
ES	Nombre del producto	Caja de alimentos aislada eléctricamente
HU	Termék neve	Elektromosan szigetelt ételdoboz
DA	Produktnavn	Elektrisk isoleret madkasse
FI	Tuotteen nimi	Sähköisesti eristetty ruokalaatikko
NL	Productnaam	Elektrisch geïsoleerde voedseldoos
NO	Produktnavn	Elektrisk isolert matboks
SE	Produktnamn	Elektrisk isolerad matlåda
PT	Nome do produto	Caixa de alimentos isolada eletricamente
SK	Názov produktu	Elektricky izolovaná krabička na jedlo
BG	Име на продукта	Електрически изолирана кутия за храна
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικά μονωμένο κουτί φαγητού
HR	Naziv proizvoda	Električno izolirana kutija za hranu
LT	Produkto pavadinimas	Elektrinė izoliuota maisto dėžutė
RO	Numele produsului	Cutie pentru alimente izolată electric
SL	Ime izdelka	Električno izolirana posoda za hrano
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RC-TBE1
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

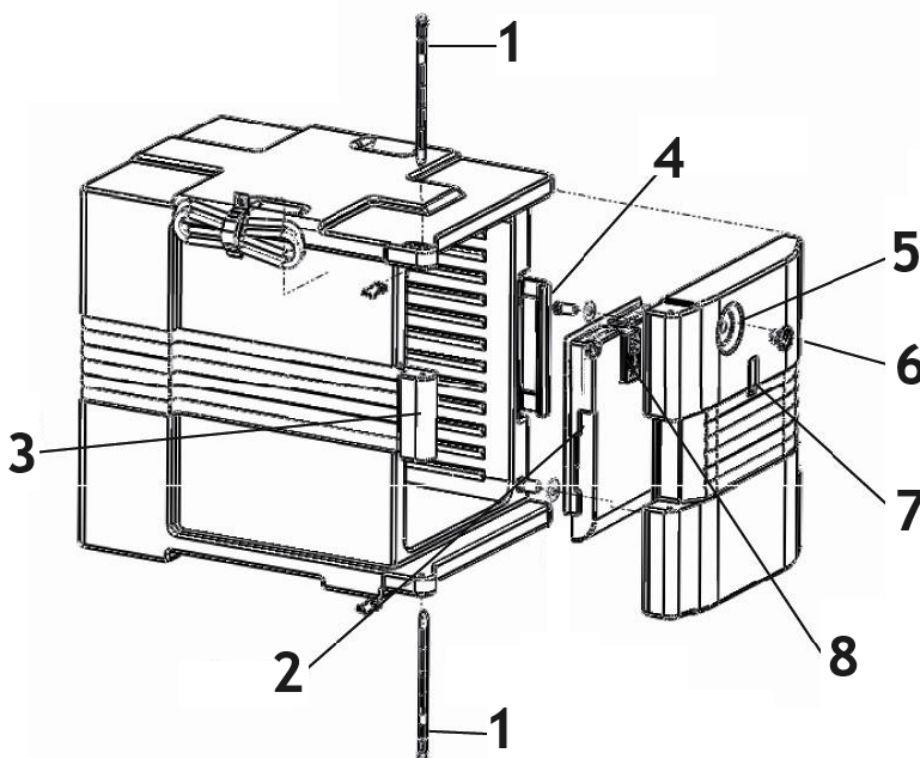
Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Elektrisch isolierte Lebensmittelbox
Modell	RC-TBE1
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50
Nennleistung [W]	200
Volumen [l]	90
Schutzart IP	IPX3
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	665 x 460 x 625
Gewicht [kg]	20

Das Produkt ist bereits montiert. Es ist keine Montage erforderlich.

HINWEIS: Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme Verpackungsklebeband, Anhänger oder Dokumente aus den Innenfächern.

Beschreibung des Geräts



- | | | | |
|-----------------------|----------------|----------------------|--------------------|
| 1. Scharnierstift | 2. Heizelement | 3. Türscharnier | 4. Türverriegelung |
| 5. Thermometer-Buchse | 6. Thermometer | 7. AC Einlassöffnung | 8. AC-Eingang |

Sicherheitshinweise

WICHTIG: Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

- Befolgen Sie alle auf dem Gerät angegebenen Warnhinweise.
- Verwenden Sie nur die auf dem Etikett des Heizgeräts angegebene Art der Stromversorgung (Spannung, Phase, Frequenz).
- Nicht verwenden, wenn das Netzkabel ausgefranst oder beschädigt ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Stromquelle an.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller autorisierte Netzkabel und Ersatzteile.
- Warnung! Verwenden Sie das Gerät nicht in nassen oder feuchten Umgebungen.
- Warnung! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Warnung! Entfernen Sie vor der Reinigung das Netzkabel vom Heizgerät. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Warnung! Tauchen Sie das Heizgerät nicht in Wasser ein und spritzen Sie kein Wasser darauf oder in seine Nähe.
- Warnung! Das Thermometer darf auf keinen Fall nass werden.
- Warnung! Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Heizgerät aus der Tür nehmen.
- Warnung! Die Innenabdeckung des Heizgeräts darf nur von qualifizierten Technikern für die Gastronomie zu Wartungszwecken geöffnet werden.
- Prüfen Sie bei normalem Betrieb mindestens einmal pro Woche, ob die Rändelschrauben der Heizung fest angezogen sind.
- Alle Betriebsprobleme, die nicht durch die Anweisungen in diesem Handbuch identifiziert und behoben werden können, sollten an qualifiziertes Servicepersonal (Elektriker oder Techniker für Großküchengeräte) weitergeleitet werden.

Betriebsanleitung

HINWEIS: Die Geräte sind nur für die Aufbewahrung von vorgewärmten heißen Speisen ausgelegt.

NIEMALS zum Vorwärmen oder Aufwärmen von Speisen verwenden.

WARNUNG: Niemals unter nassen oder feuchten Bedingungen verwenden.

1. Schließen Sie das Gerät an die 230VAC-Hauptstromversorgung an.
2. Ein rotes Licht an der Vorderseite der beheizten Tür zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist - es gibt keinen Netzschalter, das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn es eingesteckt wird. Ein gelbes Licht am gleichen Schalter zeigt an, dass die Heizung aktiv ist. Die Leuchte leuchtet, bis das Heizgerät die werkseitig eingestellte Temperatur erreicht hat, und schaltet sich dann aus. HINWEIS - Das Heizgerät schaltet sich während des Betriebs nach Bedarf ein und aus, um die werkseitig eingestellte Temperatur zu halten.
3. Heizen Sie die leere(n) Kammer(n) 45 Minuten lang bei geschlossener Tür auf, bevor Sie heiße Speisen einlegen. Wenn das Thermometer in der Tür 150°F (65°C) anzeigt, stellen Sie Gerichte mit heißen Speisen in das Förderband, bevor Sie sie auf die Kunststoffschienen stellen.
4. Wenn Sie einen mit heißen Lebensmitteln gefüllten Behälter/Wagen transportieren, ziehen Sie das/die Kabel ab und verstauen Sie es/sie an den Riemen an der Seite des Behälters oder Wagens, bevor Sie ihn bewegen. Isolierte Geräte halten die Temperatur heißer Speisen länger als 4 Stunden, nachdem sie vom Stromnetz getrennt wurden.
5. Öffnen Sie ggf. die Entlüftung in der Tür, um Feuchtigkeit/Dampf abzulassen. Greifen Sie fest zu und ziehen Sie nach außen, bis Sie ein Klicken hören. Um die Entlüftung zu schließen, drücken Sie sie ein, bis Sie ein Klicken hören.

Reinigung und Wartung

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehöerteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
2. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder weglegen.
3. Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
4. Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
5. Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
6. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
7. Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
8. Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
9. Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
10. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
11. Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
12. Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

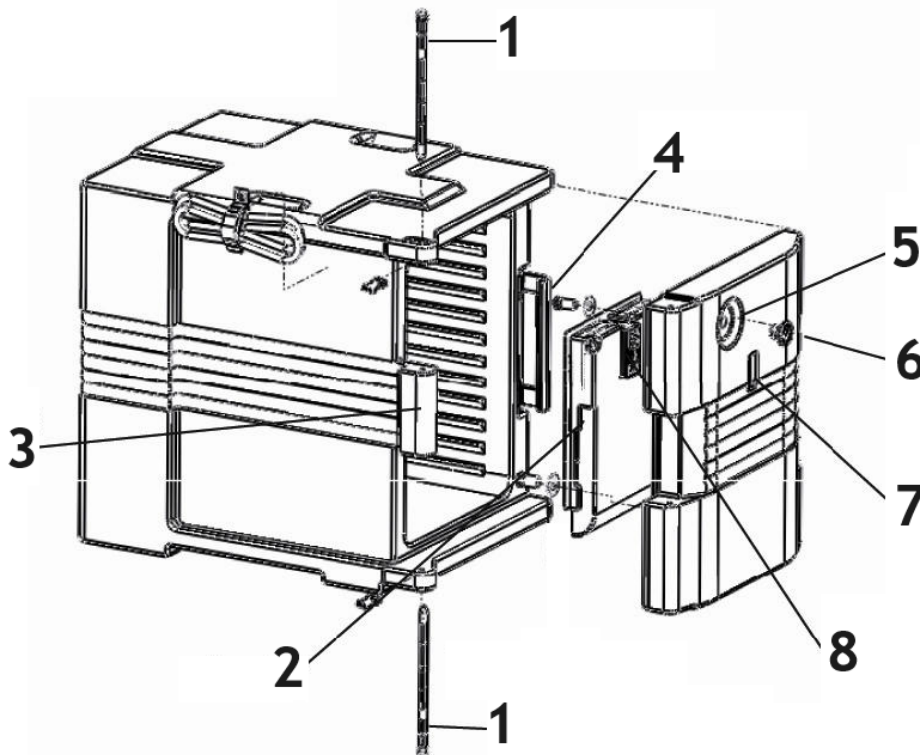
Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric insulated food box
Model	RC-TBE1
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50
Rated power [W]	200
Capacity [l]	90
Protection rating IP	IPX3
Dimensions [width x depth x height; mm]	665 x 460 x 625
Weight [kg]	20

Product is already assembled. No assembly is required.

NOTE: Remove packing tape, tags or documents from inside compartments before operating.

Description



- | | | | |
|-----------------------|----------------|---------------------|---------------|
| 1. Hinge Pin | 2. Heater | 3. Door Hinge | 4. Door Latch |
| 5. Thermometer socket | 6. Thermometer | 7. AC Inlet opening | 8. AC Inlet |

Safety Instructions

IMPORTANT: Read all instructions prior to use and save for future reference.

- Follow all warnings marked on unit.
- Use only type of power supply (voltage, phase, frequency) indicated on the heater unit label.
- Do not use if power cord is frayed or damaged.
- Connect unit to properly grounded power source.
- Use only manufacturer authorized power cord and replacement parts.
- Warning! Do not use this equipment in wet or damp conditions.
- Warning! Unplug unit prior to cleaning or service.
- Warning! Remove power cord from heater prior to cleaning. Clean with damp cloth only.
- Warning! Do not submerge heater in water and never spray water on or near it.
- Warning! Do not get the thermometer wet in any way.
- Warning! Unplug the power cord before removing the heater from the door.
- Warning! Only qualified foodservice equipment technician should open the inner cover of the heater for servicing.
- During normal operation, check the heater thumbscrews for tightness at least once a week.
- Any operating problems not identified and corrected by instructions in this manual should be referred to qualified service personnel (electrician or foodservice equipment technician).

Operating Instructions

NOTE: Units are designed to hold pre-heated hot food only. NEVER use to pre-heat or re-heat food.

WARNING! Never use in wet or damp conditions.

1. Connect the device to 230VAC main power supply.
2. A red light on the front of the heated door indicates that the power is on - there is no power switch, the unit automatically switches on when plugged in. An amber light on the same switch indicates that the heater is active. The light will remain on until the heater reaches the factory preset temperature and then turn off. NOTE - the heater will turn on and off as necessary during operation to maintain the factory set temperature.
3. Heat the empty chamber(s) for 45 minutes with the door closed before loading hot food. When the thermometer in the door indicates 150°F (65°C), place dishes with hot food in the conveyor before placing them on the plastic rails.
4. When transporting a container/cart filled with hot food, disconnect the cord(s) and store on the strap(s) on the side of the container or cart before moving. Insulated units will maintain the temperature of hot food for more than 4 hours after being unplugged.
5. If necessary, open the vent located in the door to release moisture/steam. Firmly grasp and pull outwards until you hear a click. To close the vent, push in until you hear a click.

Cleaning and maintenance

1. Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
2. Always unplug the device before cleaning or putting it away.
3. Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
4. Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
5. After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
6. Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
7. Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

8. Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
9. The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
10. Use a soft, damp cloth for cleaning.
11. Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
12. Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

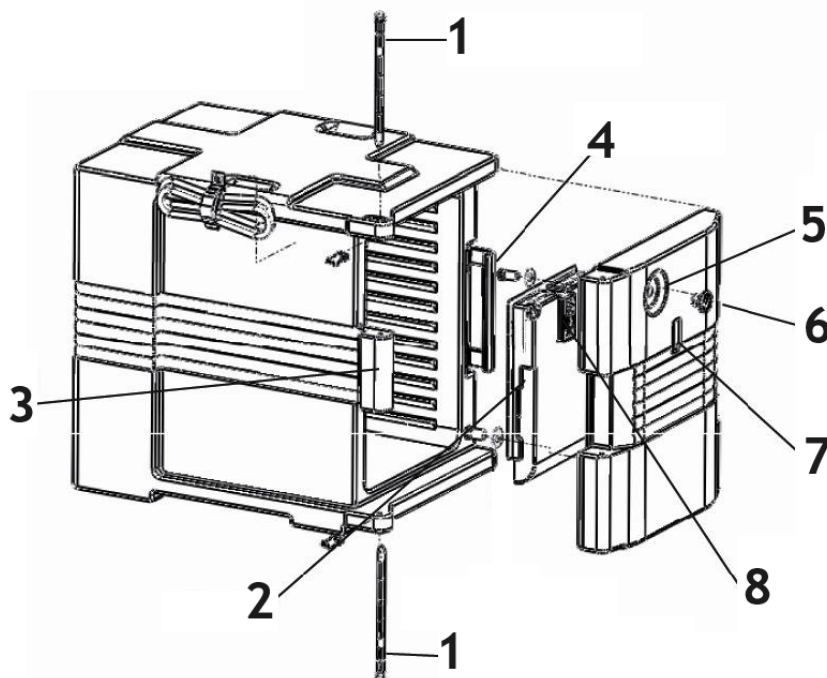
Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Termos cateringowy grzewczy
Model	RC-TBE1
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50
Moc znamionowa[W]	200
Pojemność [L]	90
Stopień ochrony IP	IPX3
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	665x460x625
Ciężar [kg]	20

Produkt jest już zmontowany. Montaż nie jest wymagany.

UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć taśmę pakunkową, metki i dokumenty z wewnętrznych przegródek.

Opis urządzenia



- | | | | |
|-----------------------|--------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Sworzeń zawiasu | 2. Grzałka | 3. Zawias drzwiowy | 4. Zatrzask drzwi |
| 5. Gniazdo termometru | 6. Termometr | 7. Otwór gniazda prądu przemiennego | 8. Gniazdo prądu przemiennego |

Instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE: Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu.
- Należy używać wyłącznie źródła zasilania (napięcie, faza, częstotliwość) zgodnego ze specyfikacją podaną na etykiecie grzejnika.
- Nie używać, jeśli przewód zasilający jest przetarty lub uszkodzony.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo uziemionego źródła zasilania.
- Stosuj wyłącznie przewód zasilający i części zamienne autoryzowane przez producenta.
- Ostrzeżenie! Nie należy używać tego sprzętu w warunkach mokrych lub wilgotnych.
- Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem lub serwisowaniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Ostrzeżenie! Przed czyszczeniem odłącz przewód zasilający od grzejnika. Czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Ostrzeżenie! Nie zanurzaj grzejnika w wodzie i nigdy nie spryskuj go wodą ani nie polewaj nią jego okolic.
- Ostrzeżenie! Nie dopuszczaj do zamoczenia termometru w żaden sposób.
- Ostrzeżenie! Przed wyjęciem grzejnika z drzwi należy odłączyć przewód zasilający.
- Ostrzeżenie! Tylko wykwalifikowany technik urządzeń gastronomicznych może otwierać wewnętrzną pokrywę grzejnika w celu przeprowadzenia prac serwisowych.
- Podczas normalnej eksploatacji należy co najmniej raz w tygodniu sprawdzać, czy śruby mocujące grzejnik są dobrze dokręcone.
- Wszelkie problemy eksploatacyjne, których nie udało się zidentyfikować i usunąć zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji, należy zgłaszać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu (elektrykowi lub technikowi ds. sprzętu gastronomicznego).

Instrukcja obsługi

UWAGA: Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do przechowywania podgrzanej, gorącej żywności.

NIGDY nie używaj do podgrzewania lub odgrzewania żywności.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać w warunkach mokrych lub wilgotnych.

1. Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego 230VAC.
2. Czerwone światło z przodu ogrzewanych drzwi informuje, że zasilanie jest włączone – nie ma wyłącznika zasilania, urządzenie włącza się automatycznie po podłączeniu do prądu. Bursztynowa lampka na tym samym przełączniku wskazuje, że grzejnik jest aktywny. Światło pozostanie włączone, dopóki grzejnik nie osiągnie temperatury ustawionej fabrycznie, a następnie wyłączy się. **UWAGA** - urządzenie będzie włączać się i wyłączać w razie potrzeby podczas pracy, aby utrzymać ustawioną fabrycznie temperaturę.
3. Przed załadowaniem gorącej żywności należy przez 45 minut podgrzewać pustą komorę (komory) przy zamkniętych drzwiach. Gdy termometr na drzwiach wskaże 150°F (65°C), umieść naczynia z gorącym jedzeniem na taśmie, a następnie połóż je na plastikowych szynach.
4. Podczas transportu pojemnika/wózka wypełnionego gorącą żywnością, przed przeniesieniem należy odłączyć przewód(y) i umieścić go na pasku(ach) z boku pojemnika lub wózka. Urządzenia izolacyjne utrzymują temperaturę gorącego jedzenia przez ponad 4 godziny po odłączeniu od zasilania.
5. W razie potrzeby otwórz otwór wentylacyjny znajdujący się w drzwiach, aby uwolnić wilgoć/parę. Mocno chwyć i pociągnij na zewnątrz, aż usłyszysz kliknięcie. Aby zamknąć otwór wentylacyjny, naciśnij go, aż usłyszysz kliknięcie.

Czyszczenie i konserwacja

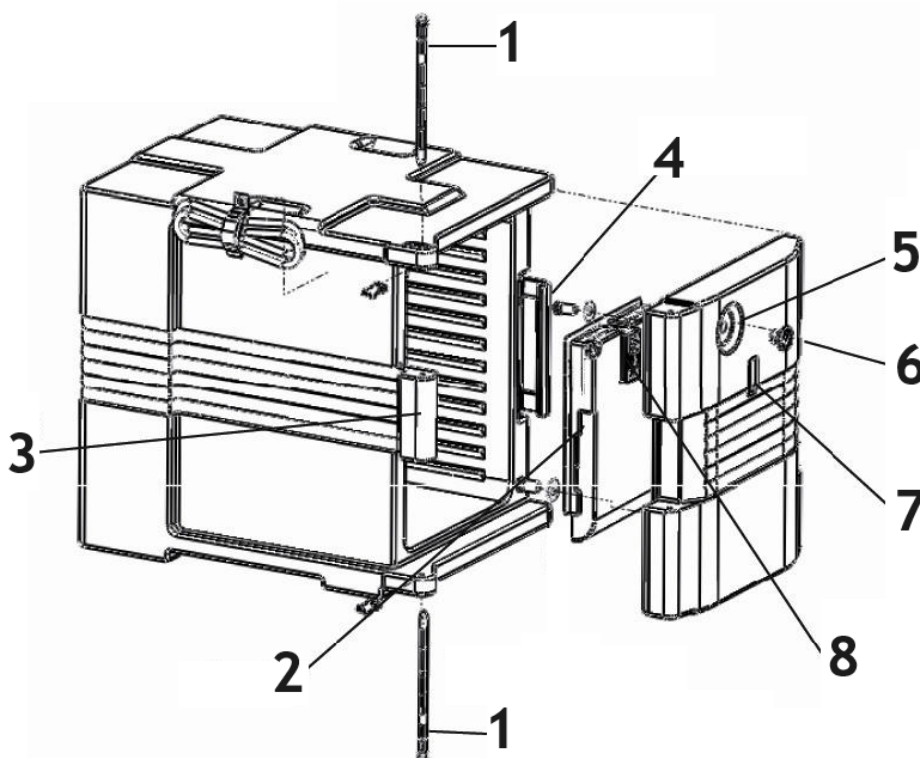
1. Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć je od zasilania i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub odłożeniem.
3. Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących niepowodujących korozji.
4. Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
5. Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
6. Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
7. Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
8. Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
9. Urządzenie należy regularnie kontrolować, aby sprawdzić jego sprawność techniczną i wykryć ewentualne uszkodzenia.
10. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
11. Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
12. Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Elektricky izolovaný box na potraviny
Model	RC-TBE1
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50
Jmenovitý výkon[W]	200
Objem [L]	90
Krytí IP	IPX3
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	665 x 460 x 625
Hmotnost [kg]	20

POZNÁMKA: Před použitím odstraňte balicí pásku, štítky nebo dokumenty z vnitřních přihrádek.

Popis zařízení



- | | | | | | | | |
|-----------|----------------------|-----------|--------------|-----------|---------------------|-----------|---------------|
| 1. | Čep závěsu | 2. | Topné těleso | 3. | Pant dveří | 4. | Západka dveří |
| 5. | Zásuvka
teploměru | 6. | Teploměr | 7. | Vstupní otvor
AC | 8. | Vstup AC |

Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ: Před použitím si přečtěte všechny pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.

- Dodržujte všechna varování vyznačená na jednotce.
- Používejte pouze typ napájení (napětí, fáze, frekvence) uvedený na štítku ohřívací jednotky.
- Nepoužívejte, pokud je napájecí kabel roztřepený nebo poškozený.
- Připojte jednotku ke správně uzemněnému zdroji napájení.
- Používejte pouze výrobcem autorizovaný napájecí kabel a náhradní díly.
- Varování! Nepoužívejte toto zařízení ve vlhkých nebo mokrých podmínkách.
- Varování! Před čištěním nebo servisem jednotku odpojte.
- Varování! Před čištěním odpojte napájecí kabel z ohřívače. Čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- Varování! Neponořujte ohřívač do vody a nikdy na něj nebo do jeho blízkosti nestříkejte vodu.
- Varování! Teploměr žádným způsobem nenavlhčete.
- Varování! Před vyjmutím ohřívače z dvířek odpojte napájecí kabel.
- Varování! Vnitřní kryt ohřívače by měl za účelem servisu otevírat pouze kvalifikovaný technik potravinářského zařízení.
- Během normálního provozu kontrolujte utažení šroubů ohřívače alespoň jednou týdně.
- Jakékoli provozní problémy, které nejsou identifikovány a opraveny pokyny v této příručce, by měly být předány kvalifikovanému servisnímu personálu (elektrikáři nebo technikovi potravinářského zařízení).

Návod k obsluze

POZNÁMKA: Jednotky jsou navrženy tak, aby uchovávaly pouze předehřáté horké potraviny. NIKDY nepoužívejte k předehřívání nebo ohřívání potravin.

VAROVÁNÍ: Nikdy nepoužívejte ve vlhkých nebo mokrých podmínkách.

1. Připojte zařízení k hlavnímu zdroji 230VAC.
2. Červená kontrolka na přední straně vyhřívavých dvířek signalizuje, že je napájení zapnuto - není zde žádný vypínač, jednotka se automaticky zapne po zapojení do zásuvky. Žluté světlo na stejném spínači signalizuje, že je ohřívač aktivní. Světlo zůstane svítit, dokud ohřívač nedosáhne tovární přednastavené teploty, a poté se vypne. **POZNÁMKA** - ohřívač se během provozu zapíná a vypíná podle potřeby, aby se udržela teplota nastavená z výroby.
3. Před vložením horkých potravin ohřívejte prázdnou komoru (komory) po dobu 45 minut se zavřenými dvířky. Když teploměr ve dveřích ukazuje 150°F (65°C), umístěte nádobí s horkým jídlem do dopravníku, než je položíte na plastové kolejničky.
4. Při přepravě nádoby/vozíku naplněného horkými potravinami odpojte kabel(y) a před přesunem je uložte na popruh(y) na straně nádoby nebo vozíku. Izolované jednotky udrží teplotu horkého jídla déle než 4 hodiny po odpojení.
5. V případě potřeby otevřete ventilační otvor umístěný ve dveřích, aby se uvolnila vlhkost/pára. Pevně uchopte a vytáhněte směrem ven, dokud neuslyšíte cvaknutí. Pro zavření větracího otvoru zatlačte dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství, nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
2. Před čištěním nebo odkládáním zařízení vždy odpojte ze sítě.
3. K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
4. K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
5. Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.

6. Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
7. Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
8. Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
9. Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
10. Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
11. K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
12. Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

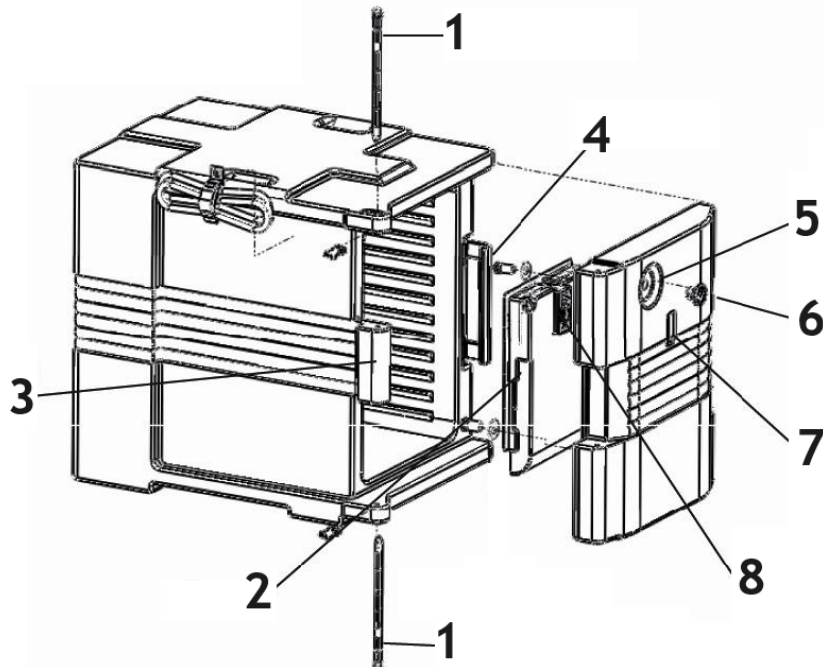
Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Boîte alimentaire isotherme électrique
Modèle	RC-TBE1
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50
Puissance nominale [W]	200
Capacité [L]	90
Indice de protection IP	IPX3
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	665 x 460 x 625
Poids [kg]	20

Le produit est déjà assemblé. Aucun assemblage n'est requis.

REMARQUE : Retirez le ruban d'emballage, les étiquettes ou les documents des compartiments intérieurs avant l'utilisation.

Description de l'appareil



- | | | | |
|---------------------------|----------------------|--------------------------|--------------------|
| 1. Axe de charnière | 2. Élément chauffant | 3. Charnière de porte | 4. Loquet de porte |
| 5. Prise pour thermomètre | 6. Thermomètre | 7. Ouverture d'entrée AC | 8. Entrée CA |

Consignes de sécurité

IMPORTANT : Lisez toutes les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.

- Suivez tous les avertissements indiqués sur l'appareil.
- Utiliser uniquement le type d'alimentation électrique (tension, phase, fréquence) indiqué sur l'étiquette de l'appareil de chauffage.
- Ne pas utiliser si le cordon d'alimentation est effiloché ou endommagé.
- Connectez l'appareil à une source d'alimentation correctement mise à la terre.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation et les pièces de rechange autorisés par le fabricant.
- Avertissement! N'utilisez pas cet équipement dans des conditions humides ou mouillées.
- Avertissement! Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Avertissement! Retirez le cordon d'alimentation du radiateur avant le nettoyage. Nettoyer uniquement avec un chiffon humide.
- Avertissement! Ne plongez pas le radiateur dans l'eau et ne vaporisez jamais d'eau dessus ou à proximité.
- Avertissement! Ne mouillez en aucun cas le thermomètre.
- Avertissement! Débranchez le cordon d'alimentation avant de retirer le radiateur de la porte.
- Avertissement! Seul un technicien qualifié en équipement de restauration doit ouvrir le couvercle intérieur de l'appareil de chauffage pour l'entretien.
- Pendant le fonctionnement normal, vérifiez le serrage des vis à oreilles du radiateur au moins une fois par semaine.
- Tout problème de fonctionnement non identifié et corrigé par les instructions de ce manuel doit être signalé à un personnel de service qualifié (électricien ou technicien en équipement de restauration).

Mode d'emploi

REMARQUE : Les unités sont conçues pour contenir uniquement des aliments chauds préchauffés. **NE JAMAIS** utiliser pour préchauffer ou réchauffer des aliments.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser dans des conditions humides ou mouillées.

1. Connectez l'appareil à l'alimentation principale 230 VCA.
2. Un voyant rouge sur le devant de la porte chauffante indique que l'appareil est sous tension - il n'y a pas d'interrupteur d'alimentation, l'appareil s'allume automatiquement lorsqu'il est branché. Un voyant orange sur le même interrupteur indique que le chauffage est actif. La lumière restera allumée jusqu'à ce que le radiateur atteigne la température pré réglée en usine, puis s'éteindra. **REMARQUE** - le radiateur s'allumera et s'éteindra selon les besoins pendant le fonctionnement pour maintenir la température réglée en usine.
3. Chauffez la ou les chambres vides pendant 45 minutes avec la porte fermée avant de charger des aliments chauds. Lorsque le thermomètre dans la porte indique 150°F (65°C), placez les plats contenant des aliments chauds dans le convoyeur avant de les placer sur les rails en plastique.
4. Lors du transport d'un contenant ou d'un chariot rempli d'aliments chauds, débranchez le(s) cordon(s) et rangez-les sur la(les) sangle(s) située(s) sur le côté du contenant ou du chariot avant de le déplacer. Les unités isolées maintiendront la température des aliments chauds pendant plus de 4 heures après avoir été débranchées.
5. Si nécessaire, ouvrez l'évent situé dans la porte pour évacuer l'humidité/la vapeur. Saisissez fermement et tirez vers l'extérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pour fermer l'aération, appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Nettoyage et entretien

1. Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
2. Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
3. Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
4. Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés à un usage alimentaire pour laver l'appareil.
5. Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
6. Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
7. Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
8. Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
9. L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
10. Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
11. N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
12. Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

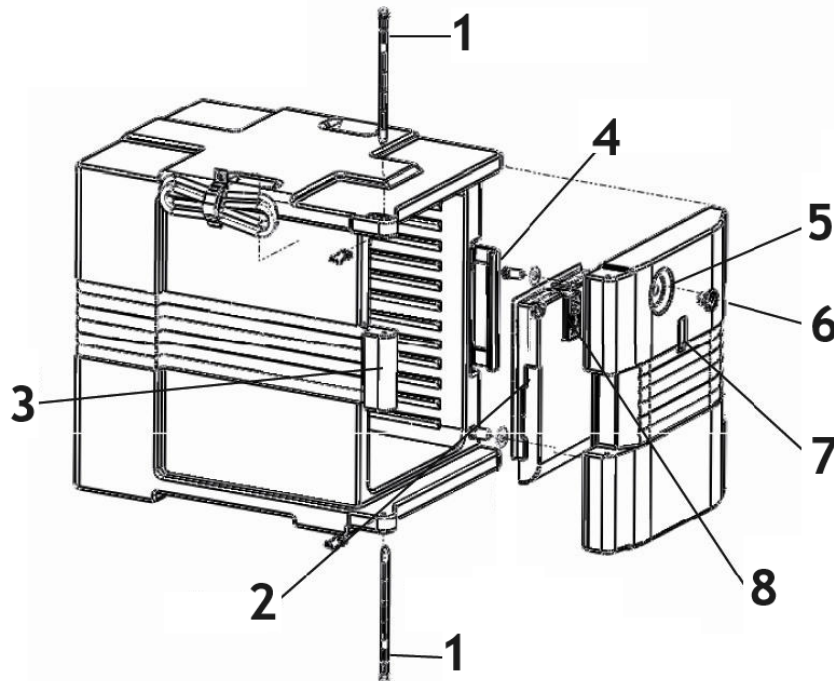
Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Contenitore per alimenti isolato elettricamente
Modello	RC-TBE1
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50
Potenza nominale [W]	200
Capacità [L]	90
Grado di protezione IP	IPX3
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 665 x 460 x 625
Peso [kg]	20

Il prodotto è già assemblato. Non è richiesto alcun assemblaggio.

NOTA: prima di utilizzare il prodotto, rimuovere il nastro da imballaggio, le etichette o i documenti dagli scomparti interni.

Descrizione del dispositivo



- | | | | |
|---------------------|---------------|----------------------------|-------------------------|
| 1. Perno cerniera | 2. Scaldatore | 3. Cerniera della porta | 4. Chiusura della porta |
| 5. Presa termometro | 6. Termometro | 7. Apertura di ingresso CA | 8. Ingresso CA |

Istruzioni di sicurezza

IMPORTANTE: leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

- Seguire tutte le avvertenze indicate sull'unità.
- Utilizzare solo il tipo di alimentazione (tensione, fase, frequenza) indicato sull'etichetta dell'unità riscaldante.
- Non utilizzare se il cavo di alimentazione è sfilacciato o danneggiato.
- Collegare l'unità a una fonte di alimentazione correttamente collegata a terra.
- Utilizzare solo cavi di alimentazione e parti di ricambio autorizzati dal produttore.
- Avvertimento! Non utilizzare questa apparecchiatura in condizioni di bagnato o umidità.
- Avvertimento! Scollegare l'unità prima di pulirla o sottoporla a manutenzione.
- Avvertimento! Prima di pulire il riscaldatore, staccare il cavo di alimentazione. Pulire solo con un panno umido.
- Avvertimento! Non immergere la stufa in acqua e non spruzzare mai acqua su di essa o nelle sue vicinanze.
- Avvertimento! Non bagnare in alcun modo il termometro.
- Avvertimento! Scollegare il cavo di alimentazione prima di rimuovere la stufa dalla porta.
- Avvertimento! Solo un tecnico qualificato specializzato in attrezzature per la ristorazione può aprire il coperchio interno del riscaldatore per effettuare la manutenzione.
- Durante il normale funzionamento, controllare almeno una volta alla settimana che le viti a testa zigrinata del riscaldatore siano ben serrate.
- Eventuali problemi di funzionamento non identificati e corretti dalle istruzioni contenute nel presente manuale devono essere segnalati a personale di assistenza qualificato (elettricista o tecnico di attrezzature per la ristorazione).

Istruzioni per l'uso

NOTA: le unità sono progettate per contenere esclusivamente alimenti caldi preriscaldati. **NON** utilizzare MAI per preriscaldare o riscaldare il cibo.

AVVERTENZA! Non utilizzare mai in condizioni di bagnato o umidità.

1. Collegare il dispositivo all'alimentazione principale da 230 V CA.
2. Una luce rossa sulla parte anteriore della porta riscaldata indica che l'apparecchio è acceso. Non c'è un interruttore di alimentazione, l'unità si accende automaticamente quando viene collegata alla presa di corrente. Una spia gialla sullo stesso interruttore indica che il riscaldatore è attivo. La luce rimarrà accesa finché il riscaldatore non avrà raggiunto la temperatura preimpostata in fabbrica, dopodiché si spegnerà. NOTA: durante il funzionamento, il riscaldatore si accenderà e spegnerà a seconda delle necessità per mantenere la temperatura impostata in fabbrica.
3. Riscaldare la camera vuota per 45 minuti con lo sportello chiuso prima di caricare gli alimenti caldi. Quando il termometro nella porta indica 65°C (150°F), posizionare i piatti con il cibo caldo sul trasportatore prima di posizionarli sulle guide di plastica.
4. Quando si trasporta un contenitore/carrello pieno di cibo caldo, scollegare i cavi e riporli nelle cinghie sul lato del contenitore o del carrello prima di spostarli. Le unità isolate mantengono la temperatura del cibo caldo per più di 4 ore dopo essere state scollegate.
5. Se necessario, aprire la presa d'aria situata sullo sportello per far fuoriuscire l'umidità/il vapore. Afferrare saldamente e tirare verso l'esterno fino a sentire uno scatto. Per chiudere la valvola, spingere fino a sentire uno scatto.

Pulizia e manutenzione

1. Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
2. Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo o riporlo.
3. Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti non corrosivi.
4. Per lavare il dispositivo utilizzare solo detergenti delicati e adatti al contatto con gli alimenti.
5. Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
6. Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
7. Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
8. Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
9. L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
10. Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
11. Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
12. Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

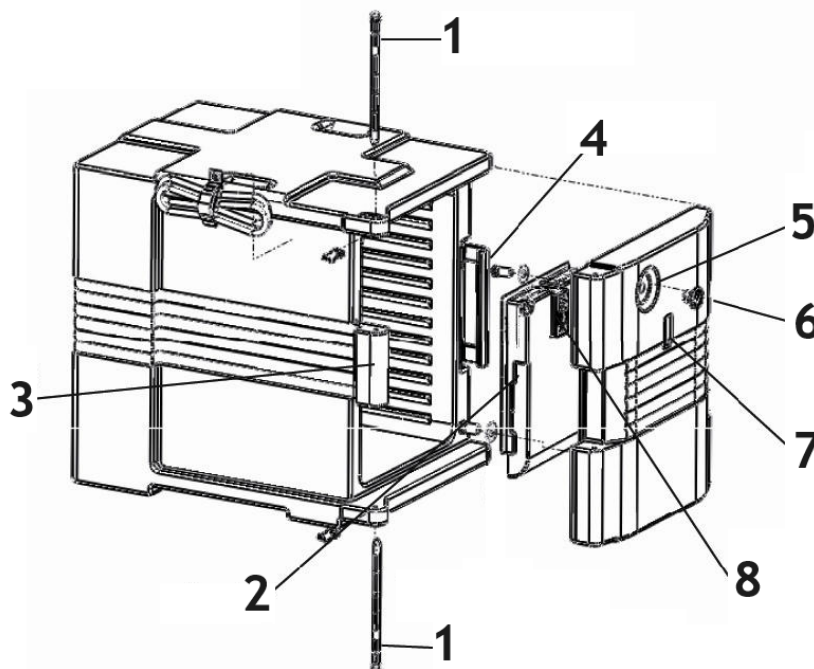
Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Contenedor de alimentos con aislamiento eléctrico
Modelo	RC-TBE1
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50
Potencia nominal [W]	200
Capacidad [L]	90
Grado de protección IP	IPX3
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	665 x 460 x 625
Peso [kg]	20

El producto ya está ensamblado. No se requiere montaje.

NOTA: Retire la cinta de embalaje, las etiquetas o los documentos de los compartimentos interiores antes de operar.

Descripción del dispositivo



- | | | | |
|-----------------------|---------------|------------------------------|-----------------------|
| 1. Pasador de bisagra | 2. Calentador | 3. Bisagra de puerta | 4. Pestillo de puerta |
| 5. Toma de termómetro | 6. Termómetro | 7. Apertura de entrada de CA | 8. Entrada de CA |

Instrucciones de seguridad

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usar y guárdelas para futuras referencias.

- Siga todas las advertencias marcadas en la unidad.
- Utilice únicamente el tipo de fuente de alimentación (voltaje, fase, frecuencia) indicada en la etiqueta de la unidad calentadora.
- No lo utilice si el cable de alimentación está desgastado o dañado.
- Conecte la unidad a una fuente de alimentación debidamente conectada a tierra.
- Utilice únicamente cables de alimentación y piezas de repuesto autorizados por el fabricante.
- ¡Advertencia! No utilice este equipo en condiciones húmedas o mojadas.
- ¡Advertencia! Desenchufe la unidad antes de limpiarla o realizarle mantenimiento.
- ¡Advertencia! Retire el cable de alimentación del calentador antes de limpiarlo. Limpiar únicamente con un paño húmedo.
- ¡Advertencia! No sumerja el calentador en agua y nunca rocíe agua sobre él o cerca de él.
- ¡Advertencia! No moje el termómetro de ninguna manera.
- ¡Advertencia! Desenchufe el cable de alimentación antes de retirar el calentador de la puerta.
- ¡Advertencia! Sólo un técnico calificado en equipos de servicio de alimentos debe abrir la cubierta interior del calentador para realizar tareas de mantenimiento.
- Durante el funcionamiento normal, compruebe que los tornillos de mariposa del calentador estén bien apretados al menos una vez a la semana.
- Cualquier problema de funcionamiento no identificado ni corregido por las instrucciones de este manual debe ser remitido a personal de servicio calificado (electricista o técnico en equipos de servicio de alimentos).

Instrucciones de funcionamiento

NOTA: Las unidades están diseñadas para contener únicamente alimentos calientes precalentados.

NUNCA lo use para precalentar o recalentar alimentos.

ADVERTENCIA: Nunca lo use en condiciones húmedas o mojadas.

1. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación principal de 230 VCA.
2. Una luz roja en el frente de la puerta calefaccionada indica que la energía está encendida: no hay interruptor de encendido, la unidad se enciende automáticamente cuando se enchufa. Una luz ámbar en el mismo interruptor indica que el calentador está activo. La luz permanecerá encendida hasta que el calentador alcance la temperatura predeterminada de fábrica y luego se apagará. NOTA: el calentador se encenderá y apagará según sea necesario durante el funcionamiento para mantener la temperatura establecida de fábrica.
3. Caliente la(s) cámara(s) vacía(s) durante 45 minutos con la puerta cerrada antes de cargar alimentos calientes. Cuando el termómetro de la puerta indique 150°F (65°C), coloque los platos con comida caliente en el transportador antes de colocarlos en los rieles de plástico.
4. Al transportar un contenedor o carrito lleno de alimentos calientes, desconecte los cables y guárdelos en las correas en el costado del contenedor o carrito antes de moverlo. Las unidades aisladas mantendrán la temperatura de los alimentos calientes durante más de 4 horas después de desenchufarlas.
5. Si es necesario, abra el respiradero ubicado en la puerta para liberar la humedad/vapor. Sujete firmemente y tire hacia afuera hasta oír un clic. Para cerrar la ventilación, empújela hasta oír un clic.

Limpieza y mantenimiento

1. Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está siendo utilizado.

2. Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo o guardarlo.
3. Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
4. Utilice únicamente detergentes suaves y aptos para alimentos para lavar el dispositivo.
5. Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
6. Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
7. No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
8. No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
9. El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
10. Limpiar con un paño suave y húmedo.
11. No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
12. No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

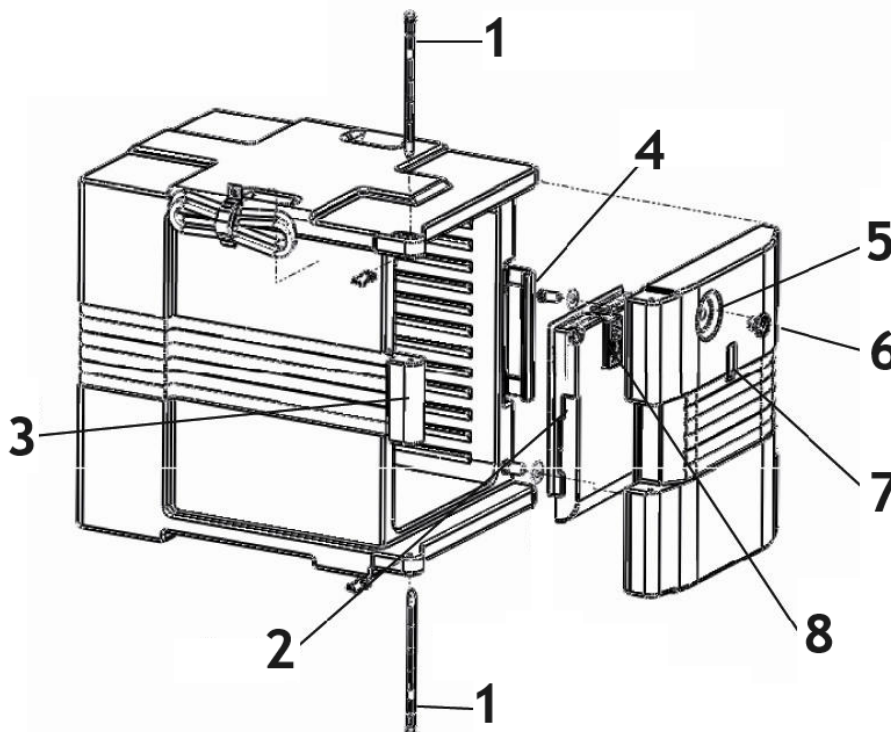
Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Elektromos szigetelt élelmiszerdoboz
Modell	RC-TBE1
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50
Névleges teljesítmény [W]	200
Úrtartalom [l]	90
Védelmi fokozat IP	IPX3
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	665 x 460 x 625
Súly [kg]	20

A termék már össze van szerelve. Összeszerelés nem szükséges.

MEGJEGYZÉS: Működés előtt távolítsa el a csomagolószalagot, címkéket vagy dokumentumokat a belső rekeszekből.

A készülék leírása



- | | | | |
|------------------|-------------|-----------------------|---------------|
| 1. Csuklós csap | 2. Fűtőszál | 3. Ajtó zsanér | 4. Ajtózár |
| 5. Hőmérő aljzat | 6. Hőmérő | 7. AC bemeneti nyílás | 8. AC bemenet |

Biztonsági utasítások

FONTOS: Használat előtt olvassa el az összes használati utasítást, és mentse el a későbbi használatra.

- Kövesse a készüléken feltüntetett összes figyelmeztetést.
- Csak a fűtőegység címkéjén feltüntetett tápegységtípust (feszültség, fázis, frekvencia) használja.
- Ne használja, ha a tápkábel megkopott vagy sérült.
- Csatlakoztassa a készüléket megfelelően földelt áramforráshoz.
- Csak a gyártó által engedélyezett tápkábelt és cserealkatrészeket használjon.
- Figyelem! Ne használja ezt a berendezést nedves vagy nedves körülmények között.
- Figyelem! Tisztítás vagy szervizelés előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a fűtőberendezésből. Csak nedves ruhával tisztítsa.
- Figyelem! Ne merítse a fűtőtestet vízbe, és soha ne spricceljen rá vagy a közelébe vizet.
- Figyelem! A hőmérő semmiképpen ne legyen nedves.
- Figyelem! Húzza ki a tápkábelt, mielőtt eltávolítja a fűtőtestet az ajtóból.
- Figyelem! A fűtőberendezés belső fedelét szervizelés céljából csak szakképzett vendéglátóipari berendezés-szerelő nyithatja ki.
- Normál üzemmódban legalább hetente egyszer ellenőrizze a fűtőelemek csavarjainak szorosságát.
- Minden olyan működési problémát, amelyet nem a jelen kézikönyv utasításai alapján azonosítottak és javítottak ki, szakképzett szerviz szakemberhez (villanyszerelő vagy vendéglátóipari berendezés-szerelő) kell fordulni.

Használati utasítás

MEGJEGYZÉS: A készülékeket csak előmelegített meleg ételek tárolására tervezték. SOHA ne használja ételek előmelegítésére vagy újramelegítésére.

VIGYÁZAT: Soha ne használja nedves vagy nedves körülmények között.

1. Csatlakoztassa a készüléket a 230VAC-os fő tápegységhez.
2. A fűtött ajtó elején lévő piros lámpa jelzi, hogy a készülék be van kapcsolva - nincs hálózati kapcsoló, a készülék automatikusan bekapcsol, amikor bedugja a konnektorba. Ugyanezen a kapcsolón lévő sárga fény jelzi, hogy a fűtés aktív. A lámpa addig világít, amíg a fűtés el nem éri a gyárilag beállított hőmérsékletet, majd kikapcsol. MEGJEGYZÉS - a fűtőberendezés működés közben szükség szerint be- és kikapcsol, hogy fenntartsa a gyárilag beállított hőmérsékletet.
3. Az üres kamra(ka)t 45 percig melegítse fel zárt ajtó mellett, mielőtt forró ételt töltene be. Amikor az ajtóban lévő hőmérő 150°F (65°C) értéket mutat, helyezze a forró ételeket tartalmazó edényeket a szállítószalagra, mielőtt azokat a műanyag sínekre helyezné.
4. Forró élelmiszerrel teli tartály/kocsi szállítása esetén, mozgatás előtt húzza ki a zsinór(oka)t, és tárolja a tartály vagy kocsi oldalán lévő heveder(ek)en. A szigetelt egységek a kihúzás után több mint 4 órán keresztül megőrzik a forró ételek hőmérsékletét.
5. Ha szükséges, nyissa ki az ajtóban található szellőzőnyílást a nedvesség/gőz távozásához. Határozottan fogja meg és húzza kifelé, amíg egy kattánást nem hall. A szellőzőnyílás bezárásához nyomja be, amíg egy kattánást nem hall.

Tisztítás és karbantartás

1. Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
2. Tisztítás vagy elrakás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz.
3. A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
4. A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.

5. A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
6. A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
7. Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.
8. Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
9. A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
10. A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
11. Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
12. Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

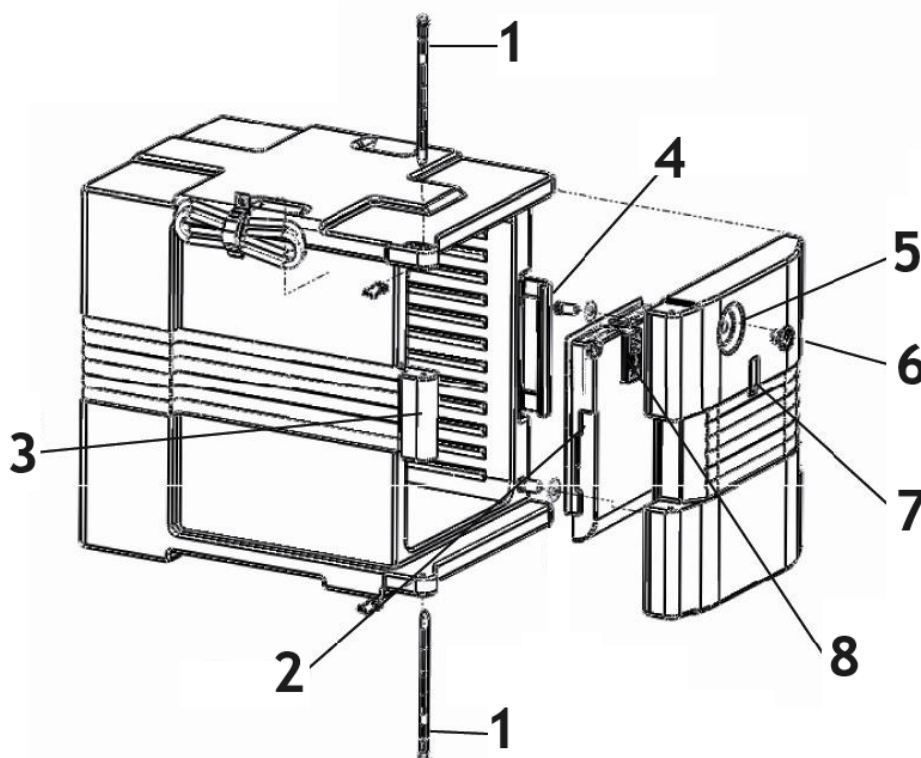
Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk isoleret madkasse
Model	RC-TBE1
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominel effekt[W]	200
Indhold [L]	90
Beskyttelsesgrad IP	IPX3
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	665 x 460 x 625
Vægt [kg]	20

Produktet er allerede samlet. Ingen montering er nødvendig.

BEMÆRK: Fjern emballagetape, mærker eller dokumenter fra de indvendige rum, før du tager den i brug.

Beskrivelse af apparatet



- | | | | |
|-------------------------------|---------------|----------------------|---------------|
| 1. Hængselsstift | 2. Varmer | 3. Dørhængsel | 4. Dørlås |
| 5. Stikkontakt til termometer | 6. Termometer | 7. AC-indgangsåbning | 8. AC-indgang |

Sikkerhedsinstruktioner

VIGTIGT: Læs alle instruktioner før brug, og gem dem til senere brug.

- Følg alle advarsler, der er markeret på enheden.
- Brug kun den type strømforsyning (spænding, fase, frekvens), der er angivet på varmelegemets etiket.
- Må ikke bruges, hvis netledningen er flosset eller beskadiget.
- Tilslut enheden til en korrekt jordet strømkilde.
- Brug kun producentens autoriserede netledning og reservedele.
- Advarsel! Brug ikke dette udstyr under våde eller fugtige forhold.
- Advarsel! Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller service.
- Advarsel! Tag netledningen ud af varmeren før rengøring. Rengør kun med en fugtig klud.
- Advarsel! Nedsenk ikke varmeapparatet i vand, og sprøjt aldrig vand på eller i nærheden af det.
- Advarsel! Termometeret må ikke blive vådt på nogen måde.
- Advarsel! Tag netledningen ud af stikkontakten, før du tager varmeren ud af døren.
- Advarsel! Kun kvalificerede foodservice-teknikere må åbne varmerens indvendige dæksel for at udføre service.
- Under normal drift skal varmelegemets fingerskruer kontrolleres for stramhed mindst en gang om ugen.
- Driftsproblemer, der ikke kan identificeres og afhjælpes ved hjælp af instruktionerne i denne manual, skal henvises til kvalificeret servicepersonale (elektriker eller tekniker til foodservice-udstyr).

Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Enhederne er kun designet til at indeholde forvarmet varm mad. Må ALDRIG bruges til forvarmning eller genopvarmning af mad.

OBS! Må aldrig bruges under våde eller fugtige forhold.

1. Tilslut enheden til 230VAC hovedstrømforsyning.
2. Et rødt lys på forsiden af den opvarmede dør indikerer, at strømmen er tændt - der er ingen afbryder, enheden tænder automatisk, når den sættes i stikkontakten. Et gult lys på samme kontakt viser, at varmelegemet er aktivt. Lyset forbliver tændt, indtil varmelegemet når den fabriksindstillede temperatur, og slukker derefter. BEMÆRK - varmelegemet tændes og slukkes efter behov under drift for at opretholde den fabriksindstillede temperatur.
3. Opvarm de(t) tomme kammer(e) i 45 minutter med lukket dør, før du lægger varm mad i. Når termometeret i døren viser 65°C (150°F), skal du placere tallerkener med varm mad i transportbåndet, før du sætter dem på plastskinnerne.
4. Når du transporterer en beholder/vogn fyldt med varm mad, skal du frakoble ledningen/ledningerne og opbevare den/dem i stroppen/stropperne på siden af beholderen eller vognen, før du flytter den. Isolerede enheder holder temperaturen på varm mad i mere end 4 timer, efter at stikket er taget ud.
5. Åbn om nødvendigt ventilationsåbningen i døren for at slippe fugt/damp ud. Tag godt fat, og træk udad, indtil du hører et klik. For at lukke ventilen skal du trykke den ind, indtil du hører et klik.

Rengøring og vedligeholdelse

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
2. Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller lægger den væk.
3. Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

4. Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske enheden.
5. Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
6. Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
7. Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
8. Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
9. Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
10. Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
11. Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
12. Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

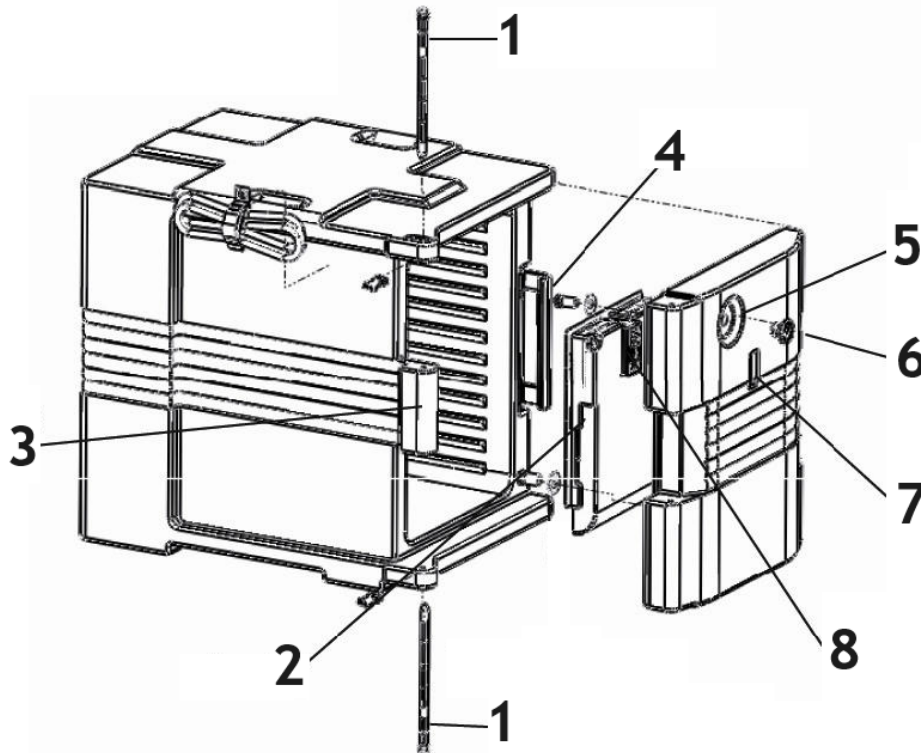
Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköeristetty ruokalaatikko
Malli	RC-TBE1
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50
Nimellisteho [W]	200
Tilavuus [L]	90
Suojausluokka IP	IPX3
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	665 x 460 x 625
Paino [kg]	20

Tuote on jo koottu. Kokoamista ei vaadita.

HUOMAA: Poista pakkausteippi, tarrat tai asiakirjat sisäosastoista ennen käyttöä.

Kuvaus



- | | | | |
|---------------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| 1. Saranatappi | 2. Lämmitin | 3. Oven sarana | 4. Oven salpa |
| 5. Lämpömittarin liitäntä | 6. Lämpömittari | 7. AC tuloaukko | 8. AC sisääntulo |

Turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ: Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.

- Noudata kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia.
- Käytä vain lämmitysyksikön tarrassa ilmoitettua virtalähdetyyppeä (jännite, vaihe, taajuus).
- Älä käytä, jos virtajohto on kulunut tai vaurioitunut.
- Liitä laite kunnolla maadoitettuun virtalähteeseen.
- Käytä vain valmistajan hyväksymää virtajohtoa ja varaosia.
- Varoitus! Älä käytä tätä laitetta märissä tai kosteissa olosuhteissa.
- Varoitus! Irrota yksikkö ennen puhdistusta tai huoltoa.
- Varoitus! Irrota virtajohto lämmittimestä ennen puhdistamista. Puhdista vain kostealla liinalla.
- Varoitus! Älä upota lämmitintä veteen äläkä koskaan suihkuta vettä sen päälle tai lähelle.
- Varoitus! Älä kastele lämpömittaria millään tavalla.
- Varoitus! Irrota virtajohto ennen kuin irrotat lämmittimen ovesta.
- Varoitus! Vain pätevä tarjoilulaitteiden teknikko saa avata lämmittimen sisäkannen huoltoa varten.
- Tarkista normaalikäytössä lämmittimen sormiruuvien kireys vähintään kerran viikossa.
- Kaikki käyttöongelmat, joita ei ole tunnistettu ja korjattu tämän oppaan ohjeiden mukaan, tulee lähettää pätevän huoltohenkilöstön (sähköasentajan tai tarjoilulaitteiden teknikon) puoleen.

Käyttöohjeet

HUOMAA: Yksiköt on suunniteltu säilyttämään vain esilämmitetty kuuma ruoka. ÄLÄ KOSKAAN käyttää ruoan esi- tai uudelleenlämmittämiseen.

VAROITUS! Älä koskaan käytä märissä tai kosteissa olosuhteissa.

1. Kytke laite 230 VAC:n päävirtalähteeseen.
2. Punainen valo lämmitetyn oven edessä osoittaa, että virta on päällä - virtakytkintä ei ole, laite kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se kytketään. Oranssi valo samassa kytkimessä osoittaa, että lämmitin on aktiivinen. Valo palaa, kunnes lämmitin saavuttaa tehtaalla esiasetetun lämpötilan, ja sammuu sitten. HUOMAA - lämmitin kytkeytyy päälle ja pois päältä tarpeen mukaan käytön aikana pitääkseen tehdasasetuksen lämpötilan.
3. Kuumenna tyhjiä kammioita 45 minuuttia luukun ollessa kiinni ennen kuuman ruoan lisäämistä. Kun ovenssa oleva lämpömittari näyttää 150°F (65°C), aseta kuumaa ruokaa sisältävät astiat kuljettimelle ennen kuin asetat ne muovikiskoille.
4. Kun kuljetat kuumalla ruoalla täytettyä astiaa/kärryä, irrota johdot ja säilytä ne säiliön tai kärryn kyljessä olevilla hihnalla ennen siirtämistä. Eristetyt yksiköt säilyttävät kuuman ruoan lämpötilan yli 4 tuntia verkkovirrasta irrottamisen jälkeen.
5. Avaa tarvittaessa ovenssa oleva tuuletusaukko kosteuden/höyryn vapauttamiseksi. Tartu lujasti ja vedä ulospäin, kunnes kuulet napsahduksen. Sulje tuuletusaukko työntämällä sisään, kunnes kuulet napsahduksen.

Puhdistaminen ja huolto

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
2. Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista tai varastoimista.
3. Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
4. Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
5. Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttöä.

6. Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
7. Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
8. Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
9. Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
10. Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
11. Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
12. Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

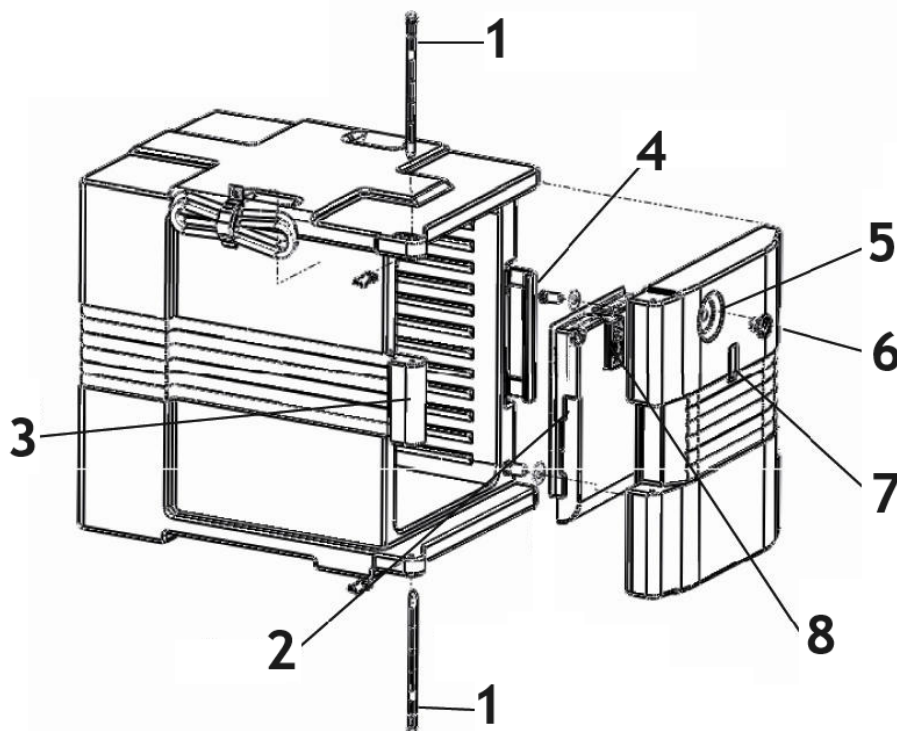
Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrisch geïsoleerde voedseldoos
Model	RC-TBE1
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50
Nominaal vermogen [W]	200
Inhoud [L]	90
Beschermingsgraad IP	IPX3
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	665x460x625
Gewicht [kg]	20

Product is al gemonteerd. Er is geen montage nodig.

OPMERKING: Verwijder verpakkingstape, etiketten en documenten uit de binnenvakken voordat u het apparaat gebruikt.

Beschrijving



- | | | | |
|---------------------------|----------------|------------------------|----------------------|
| 1. Scharnierpen | 2. Verwarming | 3. Deur scharnier | 4. Deurslot |
| 5. Thermometeraansluiting | 6. Thermometer | 7. AC-inlaat scharnier | 8. AC-inlaat opening |

Veiligheidsinstructies

BELANGRIJK: Lees alle instructies vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Volg alle waarschuwingen op die op het apparaat staan.
- Gebruik alleen het type voeding (spanning, fase, frequentie) dat op het etiket van het verwarmingselement staat aangegeven.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer gerafeld of beschadigd is.
- Sluit het apparaat aan op een goed geaarde stroombron.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde netsnoeren en vervangende onderdelen.
- Waarschuwing! Gebruik dit apparaat niet in natte of vochtige omstandigheden.
- Waarschuwing! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt.
- Waarschuwing! Verwijder het netsnoer uit de kachel voordat u deze schoonmaakt. Alleen schoonmaken met een vochtige doek.
- Waarschuwing! Dompel de kachel niet onder in water en spuit er nooit water op of in de buurt van.
- Waarschuwing! Zorg ervoor dat de thermometer op geen enkele manier nat wordt.
- Waarschuwing! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de kachel uit de deur haalt.
- Waarschuwing! Alleen gekwalificeerde technici voor horecaapparatuur mogen de binnenklep van de verwarming openen voor onderhoud.
- Controleer tijdens normaal gebruik minimaal één keer per week of de duimschroeven van de verwarming nog goed vastzitten.
- Eventuele bedieningsproblemen die niet worden geïdentificeerd en opgelost aan de hand van de instructies in deze handleiding, dienen te worden voorgelegd aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel (elektriciën of technicus voor horeca-apparatuur).

Gebruiksaanwijzing

LET OP: De apparaten zijn uitsluitend ontworpen voor het bewaren van voorverwarmde, warme gerechten. **NOOIT** gebruiken om voedsel voor te verwarmen of opnieuw op te warmen.

WAARSCHUWING! Nooit gebruiken bij natte of vochtige omstandigheden.

1. Sluit het apparaat aan op de 230VAC-hoofdvoeding.
2. Een rood lampje op de voorkant van de verwarmde deur geeft aan dat de stroom is ingeschakeld. Er is geen aan/uit-schakelaar, het apparaat schakelt automatisch in wanneer de stekker in het stopcontact zit. Een oranje lampje op dezelfde schakelaar geeft aan dat de verwarming actief is. Het lampje blijft branden totdat de verwarming de fabrieksinstelling heeft bereikt en gaat dan uit. **LET OP:** de verwarming wordt tijdens het gebruik indien nodig in- en uitgeschakeld om de fabrieksinstelling voor de temperatuur te handhaven.
3. Verwarm de lege kamer(s) gedurende 45 minuten met de deur gesloten voordat u er warme gerechten in doet. Wanneer de thermometer in de deur 65°C (150°F) aangeeft, plaatst u de schalen met warm voedsel op de transportband voordat u ze op de kunststof rails plaatst.
4. Wanneer u een container/kar met warm eten vervoert, koppelt u de kabel(s) los en bergt u deze op met de riem(en) aan de zijkant van de container of kar voordat u deze verplaatst. Geïsoleerde units houden de temperatuur van warm eten langer dan 4 uur vast nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
5. Open indien nodig het ventilatierooster in de deur om vocht/stoom af te voeren. Pak het stevig vast en trek het naar buiten totdat u een klik hoort. Om het ventilatiegat te sluiten, drukt u erop totdat u een klik hoort.

Reiniging en onderhoud

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.

2. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
3. Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
4. Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
5. Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
6. Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
7. Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
8. Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
9. Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
10. Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
11. Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
12. Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

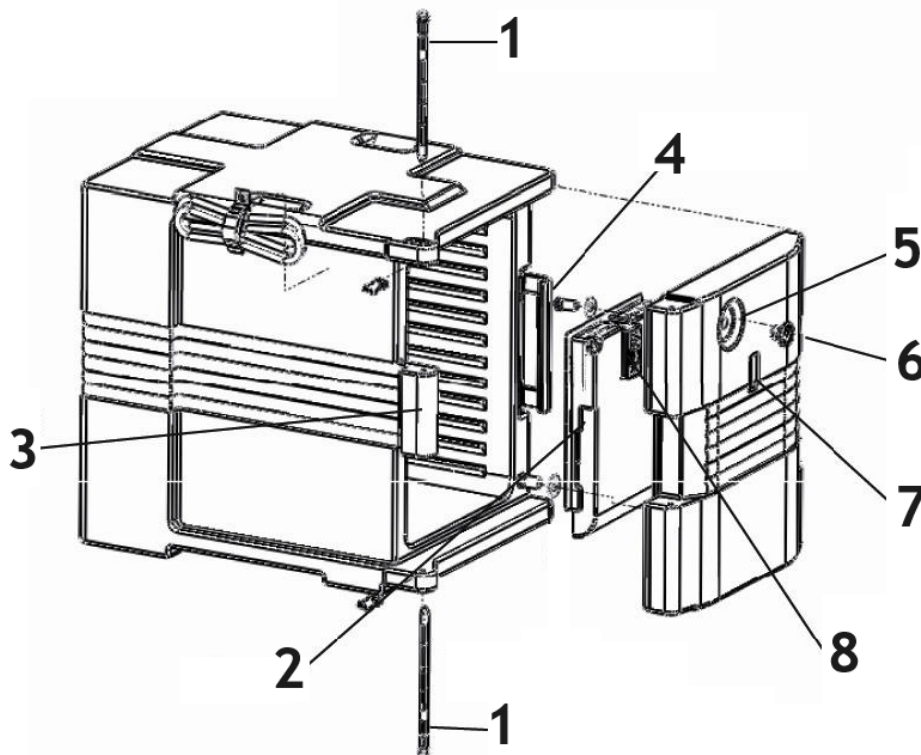
Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk isolert matboks
Modell	RC-TBE1
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	200
Kapasitet [L]	90
Kapslingsgrad IP	IPX3
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	665 x 460 x 625
Vekt [kg]	20

Produktet er allerede satt sammen. Ingen montering er nødvendig.

MERK: Fjern pakketape, merkelapper eller dokumenter fra innsiden av rommene før bruk.

Beskrivelse



- | | | | |
|--------------------|-----------------|---------------------|--------------|
| 1. Hengselpinne | 2. Varmeapparat | 3. Dørhengsel | 4. Dørlås |
| 5. Termometeruttak | 6. Termometer | 7. AC-inntaksåpning | 8. AC-inntak |

Sikkerhetsinstruksjoner

VIKTIG: Les alle instruksjonene før bruk og lagre for fremtidig referanse.

- Følg alle advarsler merket på enheten.
- Bruk kun typen strømforsyning (spenning, fase, frekvens) som er angitt på varmeeenhetens etikett.
- Ikke bruk hvis strømledningen er frynsete eller skadet.
- Koble enheten til riktig jordet strømkilde.
- Bruk kun produsentautorisert strømledning og reservedeler.
- Advarsel! Ikke bruk dette utstyret i våte eller fuktige forhold.
- Advarsel! Koble fra enheten før rengjøring eller service.
- Advarsel! Fjern strømledningen fra varmeren før rengjøring. Rengjør kun med en fuktig klut.
- Advarsel! Ikke senk varmeren i vann og spray aldri vann på eller i nærheten av den.
- Advarsel! Ikke få termometeret vått på noen måte.
- Advarsel! Trekk ut strømledningen før du fjerner varmeren fra døren.
- Advarsel! Kun kvalifisert tekniker for matserviceutstyr bør åpne det indre dekselet på varmeren for service.
- Under normal drift må du kontrollere at varmerens fingerskruer sitter godt fast minst en gang i uken.
- Eventuelle driftsproblemer som ikke er identifisert og korrigert av instruksjonene i denne håndboken, bør henvises til kvalifisert servicepersonell (elektriker eller tekniker for matserviceutstyr).

Bruksanvisning

MERK: Enhetene er designet for kun å holde forvarmet varm mat. Bruk ALDRI til å forvarme eller varme opp mat.

ADVARSEL! Bruk aldri under våte eller fuktige forhold.

1. Koble enheten til 230VAC hovedstrømforsyning.
2. Et rødt lys foran på den oppvarmede døren indikerer at strømmen er på - det er ingen strømbryter, enheten slår seg automatisk på når den er koblet til. Et gult lys på samme bryter indikerer at varmeren er aktiv. Lyset vil forbli på til varmeren når den fabrikkinnstilte temperaturen og slå seg deretter av. MERK - varmeren vil slå seg på og av etter behov under drift for å opprettholde den fabrikkinnstilte temperaturen.
3. Varm det tomme kammeret/rommene i 45 minutter med døren lukket før du legger inn varm mat. Når termometeret i døren viser 150°F (65°C), plasser tallerkener med varm mat i transportøren før du legger dem på plastskinnene.
4. Når du transporterer en beholder/vogn fylt med varm mat, koble fra ledningen(e) og oppbevar på stroppen(e) på siden av beholderen eller vognen før du flytter. Isolerte enheter vil opprettholde temperaturen på varm mat i mer enn 4 timer etter at de er koblet fra.
5. Om nødvendig, åpne ventilen som er plassert i døren for å slippe ut fuktighet/damp. Ta godt tak og trekk utover til du hører et klikk. For å lukke ventilen, trykk inn til du hører et klikk.

Rengjøring og vedlikehold

1. Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
2. Trekk alltid ut støpselet før du rengjør eller legger det bort.
3. Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
4. Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
5. Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.

6. Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
7. Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
8. Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
9. Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
10. Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
11. Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
12. Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

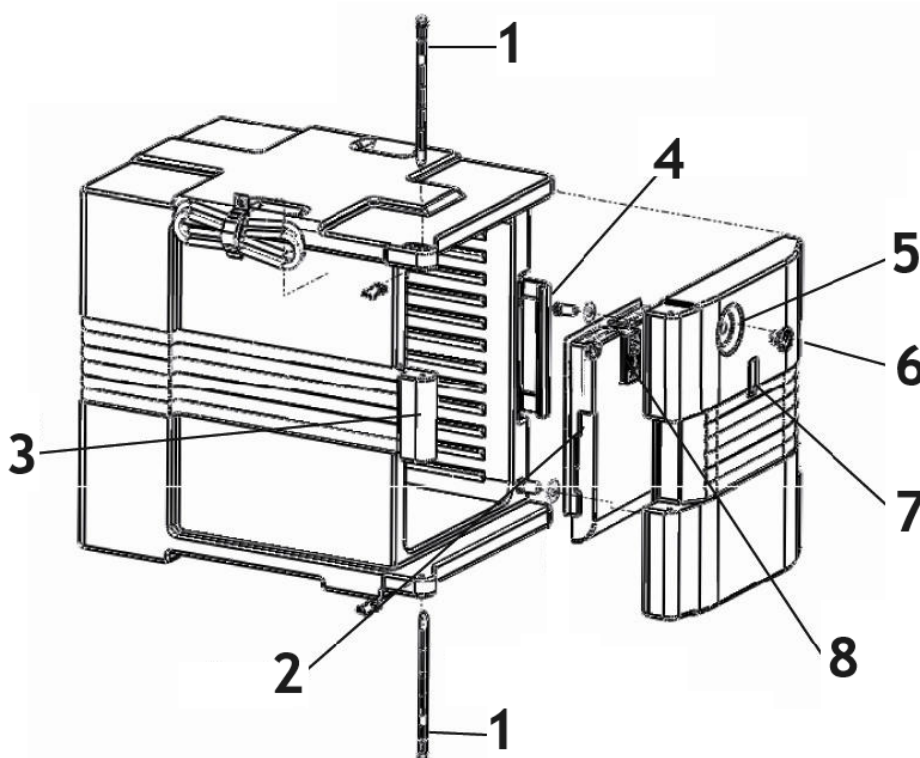
Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elisolerad matlåda
Modell	RC-TBE1
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50
Nominell effekt [W]	200
Volym [L]	90
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	IPX3
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	665 x 460 x 625
Vikt [kg]	20

Produkten är redan monterad. Ingen montering krävs.

OBS: Ta bort packtejp, etiketter eller dokument från insidan av fack innan användning.

Beskrivning



- | | | | |
|--------------------|-----------------|----------------------|--------------|
| 1. Gångjärnsstift | 2. Värmeelement | 3. Dörrgångjärn | 4. Dörrspärr |
| 5. Termometeruttag | 6. Termometer | 7. AC Inloppsöppning | 8. AC-intag |

Säkerhetsinstruktioner

VIKTIGT: Läs alla instruktioner före användning och spara för framtida referens.

- Följ alla varningar markerade på enheten.
- Använd endast den typ av strömförsörjning (spänning, fas, frekvens) som anges på värmarens etikett.
- Använd inte om nätsladden är sliten eller skadad.
- Anslut enheten till korrekt jordad strömkälla.
- Använd endast godkänd nätsladd och reservdelar.
- Varning! Använd inte denna utrustning i våta eller fuktiga förhållanden.
- Varning! Koppla ur enheten innan rengöring eller service.
- Varning! Ta bort nätsladden från värmaren före rengöring. Rengör endast med en fuktig trasa.
- Varning! Sänk inte värmaren i vatten och spraya aldrig vatten på eller nära den.
- Varning! Blöt inte termometern på något sätt.
- Varning! Dra ur nätsladden innan du tar bort värmaren från dörren.
- Varning! Endast kvalificerad tekniker för matserviceutrustning bör öppna värmarens inre lucka för service.
- Under normal drift, kontrollera att värmarens vingskruvar är åtdragna minst en gång i veckan.
- Eventuella driftsproblem som inte identifieras och korrigeras av instruktionerna i denna handbok ska hänvisas till kvalificerad servicepersonal (elektriker eller tekniker för matserviceutrustning).

Bruksanvisning

OBS: Enheterna är utformade för att endast hålla förvärmad varm mat. Använd ALDRIG för att förvärma eller återuppvärma mat.

VARNING! Använd aldrig i våta eller fuktiga förhållanden.

1. Anslut enheten till 230VAC huvudströmkälla.
2. En röd lampa på framsidan av den uppvärmda luckan indikerar att strömmen är på - det finns ingen strömbrytare, enheten slås automatiskt på när den ansluts. Ett gult ljus på samma strömbrytare indikerar att värmaren är aktiv. Lampan förblir tänd tills värmaren når den fabriksinställda temperaturen och stängs sedan av. OBS - värmaren slås på och av vid behov under drift för att bibehålla den fabriksinställda temperaturen.
3. Värm den tomma kammaren i 45 minuter med luckan stängd innan du laddar varm mat. När termometern i dörren visar 150°F (65°C), placera rätter med varm mat i transportören innan du placerar dem på plastskenorna.
4. När du transporterar en behållare/vagn fylld med varm mat, koppla loss sladden/sladden och förvara på remmen/remmen på sidan av behållaren eller vagnen innan du flyttar. Isolerade enheter kommer att hålla temperaturen på varm mat i mer än 4 timmar efter att ha kopplats ur.
5. Öppna vid behov ventilen i dörren för att släppa ut fukt/ånga. Ta ett stadigt tag och dra utåt tills du hör ett klick. För att stänga ventilen, tryck in tills du hör ett klick.

Rengöring och underhåll

1. Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
2. Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den eller lägger undan den.
3. Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
4. Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
5. Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.

6. Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
7. Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
8. Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
9. Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
10. Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
11. Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
12. Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

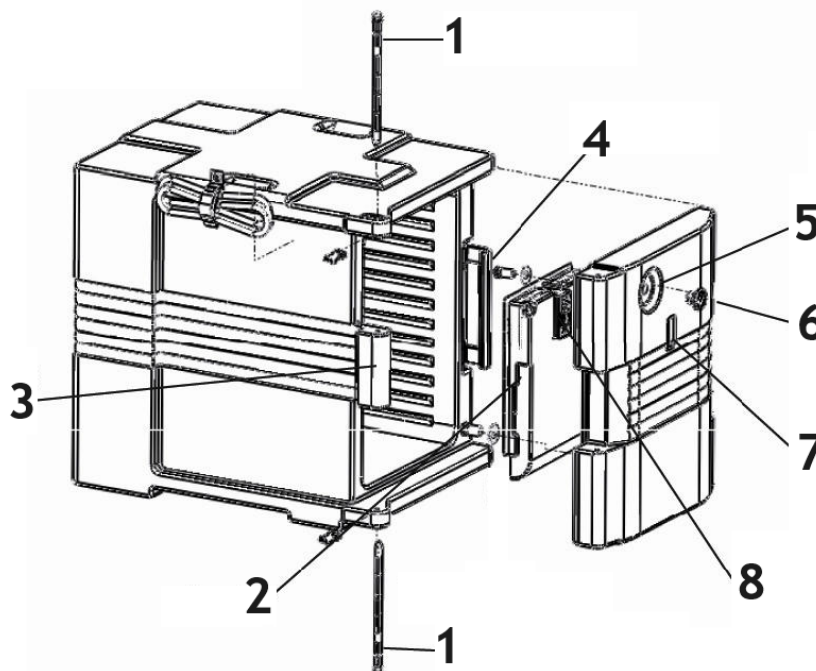
Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Caixa de alimentos com isolamento elétrico
Modelo	RC-TBE1
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50
Potência nominal [W]	200
Capacidade [L]	90
Grau de proteção IP	IPX3
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	665 x 460 x 625
Peso [kg]	20

O produto já está montado. Não é necessária montagem.

OBSERVAÇÃO: Remova fitas de embalagem, etiquetas ou documentos de dentro dos compartimentos antes de operar.

Descrição



- | | | | | | | | |
|----|------------------------|----|------------|----|---------------------------|----|----------------|
| 1. | Pino de dobradiça | 2. | Aquecedor | 3. | Dobradiça da porta | 4. | Trava da porta |
| 5. | Tomada para termômetro | 6. | Termômetro | 7. | Abertura de entrada de CA | 8. | Entrada de CA |

Instruções de segurança

IMPORTANTE: Leia todas as instruções antes de usar e guarde para referência futura.

- Siga todos os avisos marcados na unidade.
- Utilize somente o tipo de fonte de alimentação (voltagem, fase, frequência) indicado na etiqueta da unidade de aquecimento.
- Não utilize se o cabo de alimentação estiver desfiado ou danificado.
- Conecte a unidade a uma fonte de alimentação devidamente aterrada.
- Utilize somente cabos de alimentação e peças de reposição autorizados pelo fabricante.
- Aviso! Não utilize este equipamento em condições molhadas ou úmidas.
- Aviso! Desligue a unidade antes de limpá-la ou fazer manutenção.
- Aviso! Remova o cabo de alimentação do aquecedor antes de limpá-lo. Limpe somente com pano úmido.
- Aviso! Não mergulhe o aquecedor em água e nunca borrife água nele ou perto dele.
- Aviso! Não molhe o termômetro de forma alguma.
- Aviso! Desconecte o cabo de alimentação antes de remover o aquecedor da porta.
- Aviso! Somente um técnico qualificado em equipamentos de serviço de alimentação deve abrir a tampa interna do aquecedor para manutenção.
- Durante a operação normal, verifique o aperto dos parafusos do aquecedor pelo menos uma vez por semana.
- Quaisquer problemas operacionais não identificados e corrigidos pelas instruções deste manual devem ser encaminhados a pessoal de serviço qualificado (eletricista ou técnico em equipamentos de serviço de alimentação).

Instruções de operação

OBSERVAÇÃO: As unidades são projetadas para armazenar apenas alimentos quentes pré-aquecidos.

NUNCA use para pré-aquecer ou reaquecer alimentos.

CUIDADO! Nunca utilize em condições molhadas ou úmidas.

1. Conecte o dispositivo à fonte de alimentação principal de 230 VCA.
2. Uma luz vermelha na frente da porta aquecida indica que a energia está ligada - não há interruptor de energia, a unidade liga automaticamente quando conectada. Uma luz âmbar no mesmo interruptor indica que o aquecedor está ativo. A luz permanecerá acesa até que o aquecedor atinja a temperatura predefinida de fábrica e então desligará. OBSERVAÇÃO - o aquecedor ligará e desligará conforme necessário durante a operação para manter a temperatura definida de fábrica.
3. Aqueça a(s) câmara(s) vazia(s) por 45 minutos com a porta fechada antes de colocar alimentos quentes. Quando o termômetro na porta indicar 150°F (65°C), coloque os pratos com alimentos quentes na esteira antes de colocá-los nos trilhos de plástico.
4. Ao transportar um recipiente/carrinho cheio de alimentos quentes, desconecte o(s) cabo(s) e guarde-o(s) na(s) correia(s) na lateral do recipiente ou carrinho antes de movê-lo. Unidades isoladas manterão a temperatura dos alimentos quentes por mais de 4 horas após serem desligadas.
5. Se necessário, abra a ventilação localizada na porta para liberar umidade/vapor. Segure firmemente e puxe para fora até ouvir um clique. Para fechar a ventilação, empurre até ouvir um clique.

Limpeza e manutenção

1. Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.

2. Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar ou de o guardar.
3. Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
4. Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
5. Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
6. Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
7. Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
8. Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
9. O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
10. Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
11. Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
12. Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

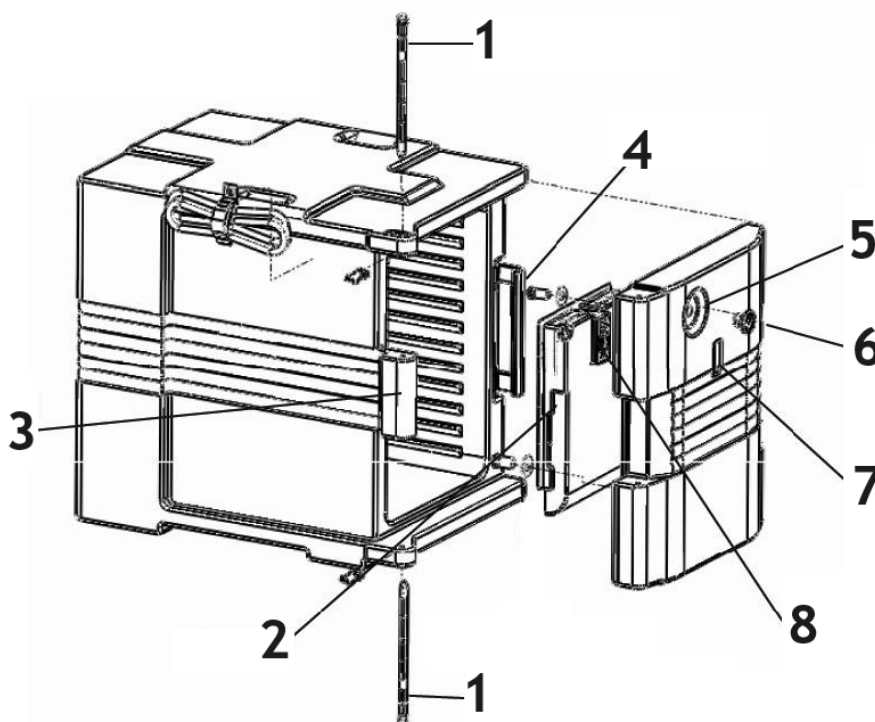
Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektricky izolovaný box na potraviny
Model	RC-TBE1
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50
Menovitý výkon [W]	200
Kapacita [l]	90
Stupeň ochrany IP	IPX3
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	665 x 460 x 625
Hmotnosť [kg]	20

Produkt je už zmontovaný. Nevyžaduje sa žiadna montáž.

POZNÁMKA: Pred použitím odstráňte baliacu pásku, štítky alebo dokumenty z vnútorných priehradiek.

Popis



- | | | | |
|------------------------|-------------|---------------------|------------------|
| 1. Závesný čap | 2. Ohrievač | 3. Pánt dverí | 4. Západka dverí |
| 5. Zásuvka na teplomer | 6. Teplomer | 7. Vstupný otvor AC | 8. Vstup AC |

Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ: Pred použitím si prečítajte všetky pokyny a uschovajte ich pre budúce použitie.

- Dodržujte všetky varovania vyznačené na jednotke.
- Používajte iba typ napájania (napätie, fáza, frekvencia) uvedený na štítku ohrievača.
- Nepoužívajte, ak je napájací kábel rozstrapkaný alebo poškodený.
- Pripojte jednotku k správne uzemnenému zdroju napájania.
- Používajte len výrobcom autorizovaný napájací kábel a náhradné diely.
- POZOR! Toto zariadenie nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- POZOR! Pred čistením alebo servisom jednotku odpojte.
- POZOR! Pred čistením odpojte napájací kábel z ohrievača. Čistite iba vlhkou handričkou.
- POZOR! Neponárajte ohrievač do vody a nikdy naň ani do jeho blízkosti nestriekajte vodu.
- POZOR! Teplomer žiadnym spôsobom nenavlhčite.
- POZOR! Pred vybratím ohrievača z dvierok odpojte napájací kábel.
- POZOR! Vnútny kryt ohrievača môže kvôli servisu otvárať iba kvalifikovaný technik stravovacích zariadení.
- Počas normálnej prevádzky kontrolujte utiahnutie krídlových skrutiek ohrievača aspoň raz týždenne.
- Akékoľvek prevádzkové problémy, ktoré nie sú identifikované a opravené podľa pokynov v tomto návode, by mali byť postúpené kvalifikovanému servisnému personálu (elektrikárovi alebo technikovi stravovacích zariadení).

Návod na obsluhu

POZNÁMKA: Jednotky sú určené len na uchovávanie predhriatych horúcich jedál. NIKDY nepoužívajte na predhrievanie alebo ohrievanie jedla.

VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

1. Pripojte zariadenie k hlavnému zdroju napájania 230VAC.
2. Červená kontrolka na prednej strane vyhrievaných dvierok signalizuje, že napájanie je zapnuté - nie je tu žiadny vypínač, jednotka sa automaticky zapne po pripojení do zásuvky. Oranžové svetlo na tom istom spínači znamená, že ohrievač je aktívny. Svetlo zostane svietiť, kým ohrievač nedosiahne továrensky nastavenú teplotu a potom sa vypne. POZNÁMKA - ohrievač sa bude počas prevádzky zapínať a vypínať podľa potreby, aby sa udržala teplota nastavená vo výrobe.
3. Pred vložením horúcich potravín zohrievajte prázdnu komoru (komory) 45 minút so zatvorenými dvierkami. Keď teplomer vo dvierkach ukazuje 150°F (65°C), umiestnite riad s horúcim jedlom do dopravníka a až potom ho umiestnite na plastové koľajničky.
4. Pri preprave nádoby/vozíka naplneného horúcim jedlom odpojte kábel(y) a pred presunom uložte na popruh(y) na boku nádoby alebo vozíka. Izolované jednotky udržia teplotu horúceho jedla viac ako 4 hodiny po odpojení.
5. V prípade potreby otvorte vetrací otvor umiestnený vo dvierkach, aby sa uvoľnila vlhkosť/para. Pevne uchopte a vytiahnite smerom von, kým nebudete počuť cvaknutie. Na zatvorenie vetracieho otvoru zatlačte, kým nebudete počuť kliknutie.

Čistenie a údržba

1. Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
2. Pred čistením alebo odložením zariadenia ho vždy odpojte od elektrickej siete.
3. Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

4. Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
5. Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
6. Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
7. Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
8. Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
9. Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
10. Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
11. Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
12. Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

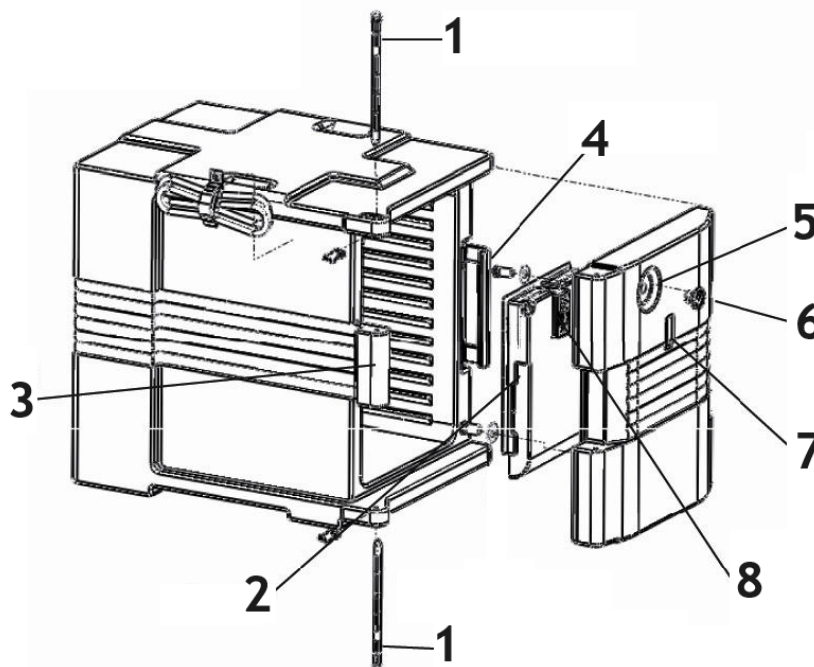
Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Електрически изолирана кутия за храна
Модел	RC-TBE1
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50
Номинална мощност [W]	200
Капацитет [l]	90
Степен на защита IP	IPX3
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	665 x 460 x 625
Тегло [kg]	20

Продуктът вече е сглобен. Не е необходимо сглобяване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Отстранете опаковъчната лента, етикетите или документите от вътрешните отделения преди работа.

Описание



- | | | | |
|-------------------------|---------------|--------------------|--------------------|
| 1. Щифт за панти | 2. Нагревател | 3. Панта за врата | 4. Резе на вратата |
| 5. Гнездо за термометър | 6. Термометър | 7. АС входен отвор | 8. АС вход |

Инструкции за безопасност

ВАЖНО: Прочетете всички инструкции преди употреба и ги запазете за бъдещи справки.

- Следвайте всички предупреждения, отбелязани върху уреда.
- Използвайте само тип захранване (напрежение, фаза, честота), посочен на етикета на нагревателя.
- Не използвайте, ако захранващият кабел е протрит или повреден.
- Свържете устройството към правилно заземен източник на захранване.
- Използвайте само одобрен от производителя захранващ кабел и резервни части.
- Предупреждение! Не използвайте това оборудване при мокри или влажни условия.
- Предупреждение! Изключете уреда от контакта преди почистване или обслужване.
- Предупреждение! Извадете захранващия кабел от нагревателя преди почистване.

Почиствайте само с влажна кърпа.

- Предупреждение! Не потапяйте нагревателя във вода и никога не пръскайте вода върху или близо до него.
- Предупреждение! Не мокрете термометъра по никакъв начин.
- Предупреждение! Изключете захранващия кабел, преди да свалите нагревателя от вратата.
- Предупреждение! Само квалифициран техник за оборудване за хранене трябва да отваря вътрешния капак на нагревателя за обслужване.
- По време на нормална работа проверявайте винтовете на нагревателя за затягане поне веднъж седмично.
- Всички работни проблеми, които не са идентифицирани и коригирани с инструкциите в това ръководство, трябва да бъдат отнесени към квалифициран сервизен персонал (електротехник или техник по оборудване за хранителни стоки).

Инструкция за работа

ЗАБЕЛЕЖКА: Устройствата са проектирани да побират само предварително загрята гореща храна. НИКОГА не използвайте за предварително или повторно затопляне на храна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте в мокри или влажни условия.

1. Свържете устройството към 230VAC основно захранване.
2. Червена светлина в предната част на отопляемата врата показва, че захранването е включено - няма ключ за захранване, уредът се включва автоматично, когато е включен в контакта. Жълта светлина на същия превключвател показва, че нагревателят е активен. Светлината ще остане включена, докато нагревателят достигне фабрично зададената температура и след това ще се изключи. ЗАБЕЛЕЖКА - нагревателят ще се включва и изключва при необходимост по време на работа, за да поддържа фабрично зададената температура.
3. Загрейте празната камера(и) за 45 минути със затворена врата, преди да заредите гореща храна. Когато термометърът на вратата покаже 150°F (65°C), поставете съдове с гореща храна в конвейера, преди да ги поставите върху пластмасовите релси.
4. Когато транспортирате контейнер/количка, пълна с гореща храна, изключете кабела(ите) и приберете лентата(ите) от страни на контейнера или количката, преди да преместите. Изолираните модули ще поддържат температурата на горещата храна повече от 4 часа след изключване от контакта.
5. Ако е необходимо, отворете вентилационния отвор, разположен на вратата, за да освободите влагата/парата. Хванете здраво и дръпнете навън, докато чуete щракване. За да затворите вентилационния отвор, натиснете навътре, докато чуete щракване.

Почистване и поддръжка

1. Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
2. Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почистите или приберете.
3. Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
4. Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за измиване на устройството.
5. След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
6. Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
7. Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
8. Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
9. Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.
10. Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
11. Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
12. Не почиствайте устройството с киселинни вещества, препарати за медицински цели, разреждатели, гориво, масла или други химически вещества, защото това може да повреди устройството.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

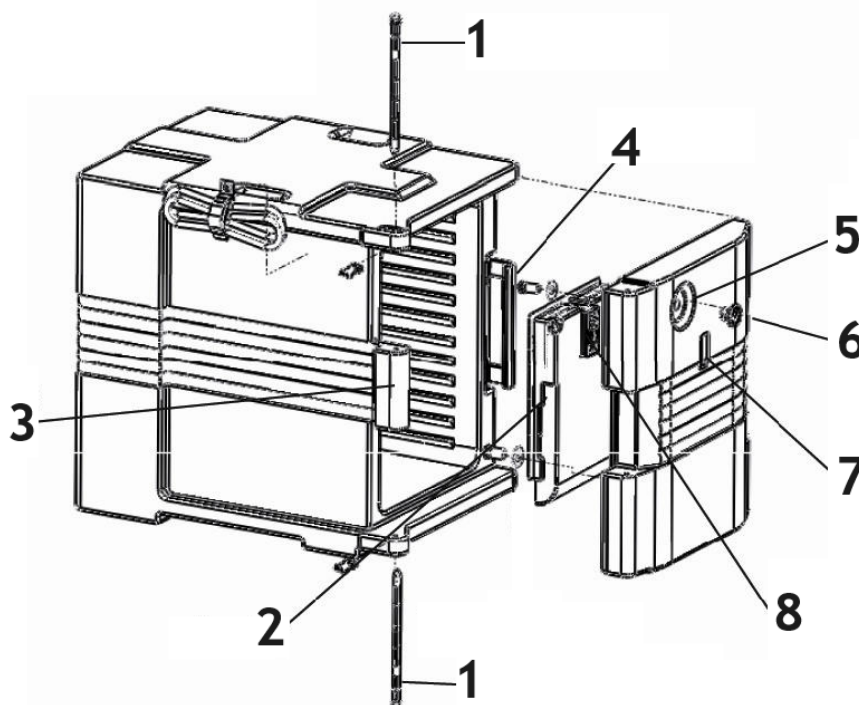
Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Κουτί τροφοίμων με ηλεκτρική μόνωση
Μοντέλο	RC-TBE1
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50
Ονομαστική ισχύς [W]	200
Χωρητικότητα [l]	90
Διαβάθμιση προστασίας IP	IPX3
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	665 x 460 x 625
Βάρος [kg]	20

Το προϊόν έχει ήδη συναρμολογηθεί. Δεν απαιτείται συναρμολόγηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε την ταινία συσκευασίας, τις ετικέτες ή τα έγγραφα από τα εσωτερικά διαμερίσματα πριν από τη λειτουργία.

Περιγραφή



- | | | | |
|------------------------|---------------|-----------------------|-------------------|
| 1. Καρφίτσα μεντεσέ | 2. Θερμάστρα | 3. Μεντεσές πόρτας | 4. Μάνταλο πόρτας |
| 5. Υποδοχή θερμόμετρου | 6. Θερμόμετρο | 7. Άνοιγμα εισόδου AC | 8. Είσοδος AC |

Οδηγίες Ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση και αποθηκεύστε τις για μελλοντική αναφορά.

- Ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις που επισημαίνονται στη μονάδα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο τροφοδοσίας (τάση, φάση, συχνότητα) που αναγράφεται στην ετικέτα της μονάδας θέρμανσης.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο ρεύματος είναι φθαρμένο ή κατεστραμμένο.
- Συνδέστε τη μονάδα σε σωστά γειωμένη πηγή ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή καλώδιο ρεύματος και ανταλλακτικά.
- Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό σε υγρές ή υγρές συνθήκες.
- Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε τη μονάδα πριν από τον καθαρισμό ή το σέρβις.
- Προειδοποίηση! Αφαιρέστε το καλώδιο ρεύματος από τη θερμάστρα πριν τον καθαρισμό. Καθαρίστε μόνο με υγρό πανί.
- Προειδοποίηση! Μην βυθίζετε τη θερμάστρα σε νερό και μην ψεκάζετε ποτέ νερό πάνω ή κοντά της.
- Προειδοποίηση! Μην βρέχετε το θερμόμετρο με κανέναν τρόπο.
- Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν αφαιρέσετε τη θερμάστρα από την πόρτα.
- Προειδοποίηση! Μόνο εξειδικευμένος τεχνικός εξοπλισμού σέρβις τροφίμων πρέπει να ανοίγει το εσωτερικό κάλυμμα της θερμάστρας για σέρβις.
- Κατά την κανονική λειτουργία, ελέγχετε τις βίδες του θερμαντήρα για σφίξιμο τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.
- Τυχόν προβλήματα λειτουργίας που δεν εντοπίζονται και δεν διορθώνονται με τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να αναφέρονται σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις (ηλεκτρολόγο ή τεχνικό εξοπλισμού σέρβις τροφίμων).

Οδηγίες Λειτουργίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μονάδες έχουν σχεδιαστεί για να χωρούν μόνο προθερμασμένο φαγητό. ΠΟΤΕ μην το χρησιμοποιείτε για να προθερμάνετε ή να ξαναζεστάνετε φαγητό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σε υγρές ή υγρές συνθήκες.

1. Συνδέστε τη συσκευή στην κύρια παροχή ρεύματος 230 VAC.
2. Ένα κόκκινο φως στο μπροστινό μέρος της θερμαινόμενης πόρτας υποδεικνύει ότι η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη - δεν υπάρχει διακόπτης τροφοδοσίας, η μονάδα ανάβει αυτόματα όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Μια πορτοκαλί λυχνία στον ίδιο διακόπτη υποδεικνύει ότι ο θερμαντήρας είναι ενεργός. Η λυχνία θα παραμείνει αναμμένη έως ότου ο θερμαντήρας φτάσει στην προκαθορισμένη εργοστασιακή θερμοκρασία και στη συνέχεια θα σβήσει. ΣΗΜΕΙΩΣΗ - ο θερμαντήρας θα ανάβει και θα σβήνει όπως απαιτείται κατά τη λειτουργία για να διατηρήσει την εργοστασιακά ρυθμισμένη θερμοκρασία.
3. Ζεστάνετε τον(τους) άδειο(ους) θάλαμο(ους) για 45 λεπτά με την πόρτα κλειστή πριν φορτώσετε ζεστό φαγητό. Όταν το θερμόμετρο στην πόρτα δείχνει 150°F (65°C), τοποθετήστε πιάτα με ζεστό φαγητό στον μεταφορέα πριν τα τοποθετήσετε στις πλαστικές ράγες.
4. Όταν μεταφέρετε ένα δοχείο/καρότσι γεμάτο με ζεστό φαγητό, αποσυνδέστε το(τα) κορδόνι(α) και αποθηκεύστε το(τα) στον(τα) ιμάντα(α) στο πλάι του δοχείου ή του καροτσιού πριν μετακινηθείτε. Οι μονωμένες μονάδες θα διατηρήσουν τη θερμοκρασία του ζεστού φαγητού για περισσότερες από 4 ώρες μετά την αποσύνδεση.

5. Εάν είναι απαραίτητο, ανοίξτε τον αεραγωγό που βρίσκεται στην πόρτα για να απελευθερώσετε υγρασία/ατμό. Πιάστε σταθερά και τραβήξτε προς τα έξω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Για να κλείσετε τον εξαερισμό, πιέστε προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Καθαρισμός και συντήρηση

1. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
2. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή την αφήσετε μακριά.
3. Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για να πλύνετε τη συσκευή.
5. Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
6. Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
7. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
8. Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
9. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
10. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
11. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
12. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, παράγοντες για ιατρικούς σκοπούς, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

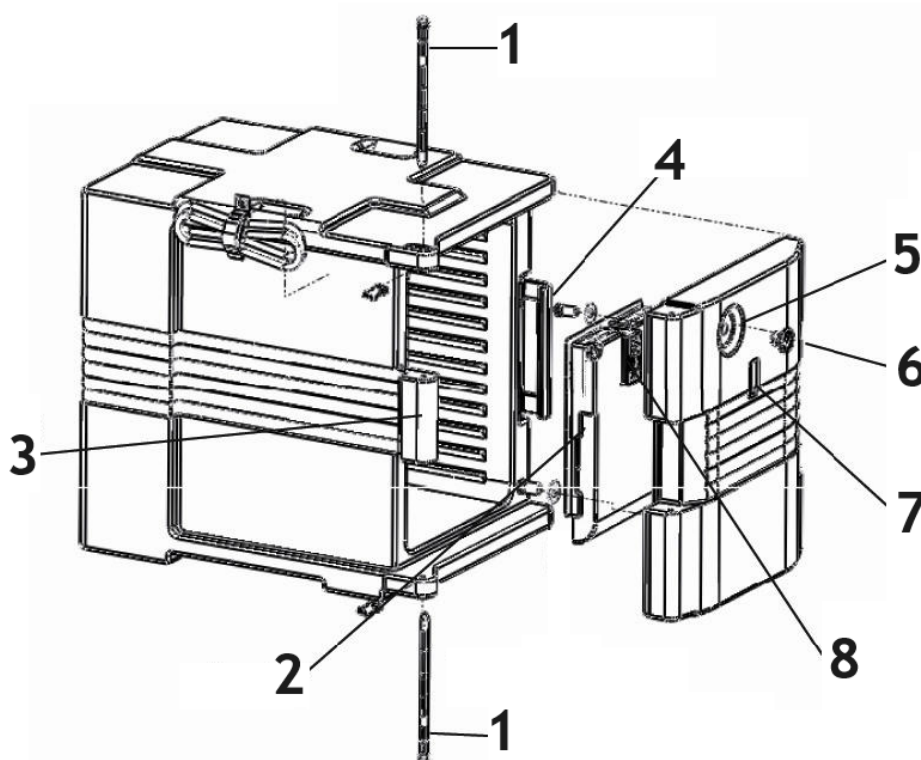
Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električno izolirana kutija za hranu
Model	RC-TBE1
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50
Nazivna snaga [W]	200
Kapacitet [l]	90
Stupanj zaštite IP	IPX3
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	665 x 460 x 625
Težina [kg]	20

Proizvod je već sastavljen. Sastavljanje nije potrebno.

NAPOMENA: Prije rada uklonite ambalažnu traku, oznake ili dokumente iz unutarnjih odjeljaka.

Opis



- | | | | |
|---------------------------|---------------|-------------------|-------------------|
| 1. Zatik šarke | 2. Grijač | 3. Šarke za vrata | 4. Zasun za vrata |
| 5. Utičnica za termometar | 6. Termometar | 7. Otvor AC ulaza | 8. AC ulaz |

Sigurnosne upute

VAŽNO: Pročitajte sve upute prije uporabe i sačuvajte ih za buduće potrebe.

- Slijedite sva upozorenja označena na uređaju.
- Koristite samo vrstu napajanja (napon, faza, frekvencija) navedenu na naljepnici jedinice grijača.
- Nemojte koristiti ako je kabel za napajanje pohaban ili oštećen.
- Spojite jedinicu na ispravno uzemljeni izvor napajanja.
- Koristite samo kabel za napajanje i zamjenske dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Upozorenje! Ne koristite ovu opremu u mokrim ili vlažnim uvjetima.
- Upozorenje! Isključite jedinicu iz struje prije čišćenja ili servisiranja.
- Upozorenje! Prije čišćenja uklonite kabel za napajanje iz grijača. Čistite samo vlažnom krpom.
- Upozorenje! Ne uranjajte grijač u vodu i nikada ne prskajte vodu na njega ili u njegovu blizinu.
- Upozorenje! Nemojte ni na koji način smočiti termometar.
- Upozorenje! Isključite kabel za napajanje prije nego što skinete grijač s vrata.
- Upozorenje! Samo kvalificirani tehničar opreme za posluživanje hrane smije otvarati unutarnji poklopac grijača radi servisiranja.
- Tijekom normalnog rada, provjerite zategnutost vijaka grijača najmanje jednom tjedno.
- Sve probleme u radu koji nisu identificirani i ispravljani prema uputama u ovom priručniku treba uputiti kvalificiranom servisnom osoblju (električaru ili tehničaru opreme za ugostiteljstvo).

Upute za rad

NAPOMENA: Jedinice su dizajnirane za držanje samo prethodno zagrijane tople hrane. NIKADA nemojte koristiti za prethodno ili ponovno zagrijavanje hrane.

UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti u mokrim ili vlažnim uvjetima.

1. Spojite uređaj na glavni izvor napajanja od 230VAC.
2. Crveno svjetlo na prednjoj strani grijanih vrata označava da je napajanje uključeno - nema prekidača za napajanje, jedinica se automatski uključuje kada je uključena u utičnicu. Žuto svjetlo na istom prekidaču označava da je grijač aktivan. Lampica će ostati upaljena dok grijač ne postigne tvornički postavljenu temperaturu, a zatim se isključiti. NAPOMENA - grijač će se prema potrebi uključiti i isključiti tijekom rada kako bi održao tvornički postavljenu temperaturu.
3. Zagrijte praznu komoru(e) 45 minuta sa zatvorenim vratima prije stavljanja tople hrane. Kada termometar na vratima pokaže 150°F (65°C), stavite posude s toplom hranom u pokretnu traku prije nego ih stavite na plastične vodilice.
4. Prilikom transporta spremnika/kolica napunjenih toplom hranom, odspojite kabel(e) i spremite na remen(e) sa strane spremnika ili kolica prije pomicanja. Izolirane jedinice održavat će temperaturu tople hrane više od 4 sata nakon isključivanja iz utičnice.
5. Ako je potrebno, otvorite ventilacijski otvor koji se nalazi na vratima kako biste ispustili vlagu/paru. Čvrsto uhvatite i povucite prema van dok ne čujete klik. Za zatvaranje otvora za ventilaciju, gurnite dok ne čujete klik.

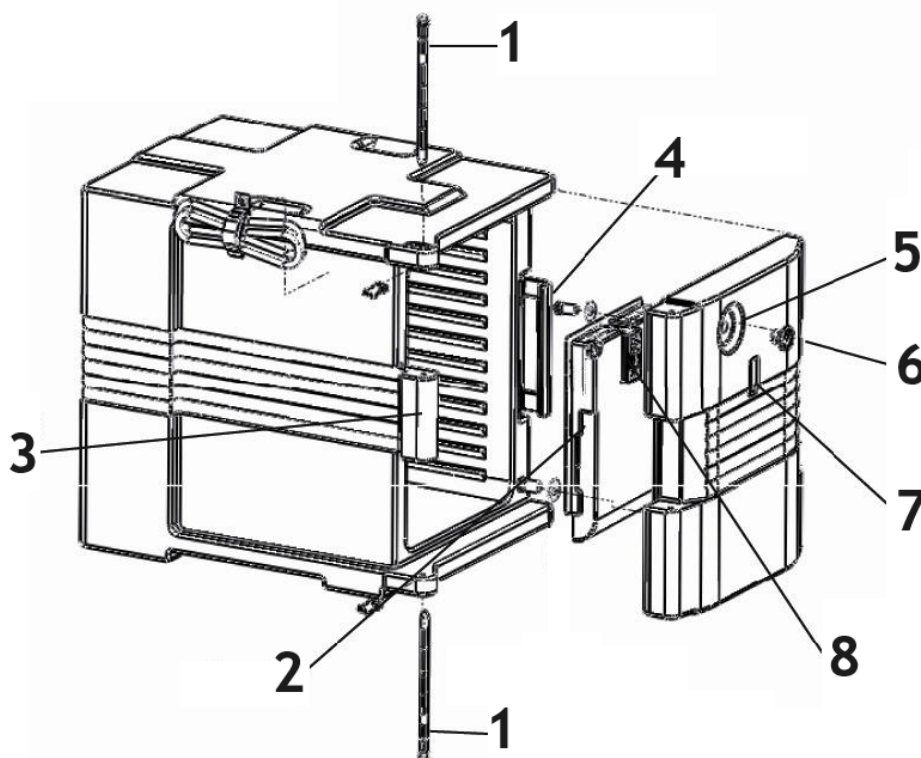
Čišćenje i održavanje

1. Isključite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
2. Uvijek isključite uređaj prije čišćenja ili odlaganja.
3. Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
4. Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente za hranu.
5. Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.

6. Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
7. Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
8. Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
9. Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.
10. Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
11. Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
12. Nemojte čistiti uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinske svrhe, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.

Techniniai duomenys

Aprašymas



- | | | | | | | | |
|----|----------------------|----|-------------|----|--|----|---------------|
| 1. | Šarnyrinis kaištis | 2. | Šildytuvas | 3. | Durų vyris | 4. | Durų skląstis |
| 5. | Termometro
lizdas | 6. | Termometras | 7. | Kintamosios
srovės
įleidimo anga | 8. | AC įvadas |

Saugos instrukcijos

SVARBU: prieš naudodami perskaitykite visas instrukcijas ir išsaugokite ateičiai.

- Laikykites visų ant įrenginio pažymėtų įspėjimų.
- Naudokite tik šildytuvo etiketėje nurodytą maitinimo tipą (įtampa, fazė, dažnis).
- Nenaudokite, jei maitinimo laidas yra susidėvėjęs arba pažeistas.
- Prijunkite įrenginį prie tinkamai įžeminto maitinimo šaltinio.
- Naudokite tik gamintojo patvirtintą maitinimo laidą ir atsargines dalis.
- Įspėjimas! Nenaudokite šios įrangos šlapiomis arba drėgnomis sąlygomis.
- Įspėjimas! Prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį.
- Įspėjimas! Prieš valydami ištraukite maitinimo laidą iš šildytuvo. Valykite tik drėgna šluoste.
- Įspėjimas! Nenardinkite šildytuvo į vandenį ir niekada nepurkškite vandens ant jo ar šalia jo.
- Įspėjimas! Jokių būdu nesudrėkinkite termometro.
- Įspėjimas! Prieš išimdami šildytuvą nuo durelių, ištraukite maitinimo laidą.
- Įspėjimas! Tik kvalifikuotas maitinimo įrangos technikas turėtų atidaryti šildytuvo vidinį dangtį, kad būtų atliktas techninis aptarnavimas.
- Įprasto veikimo metu bent kartą per savaitę patikrinkite šildytuvo varžtų sandarumą.
- Bet kokias veikimo problemas, kurios nenustatytos ir nepašalintos pagal šiame vadove pateiktus nurodymus, turi būti perduotos kvalifikuotam techninės priežiūros personalui (elektrikui arba maitinimo įrangos technikui).

Naudojimo instrukcijos

PASTABA: Įrenginiai skirti laikyti tik iš anksto pašildytą karštą maistą. NIEKADA nenaudokite maistui pašildyti arba pakartotinai pašildyti.

ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite drėgnomis ar drėgnomis sąlygomis.

1. Prijunkite įrenginį prie 230 VAC pagrindinio maitinimo šaltinio.
2. Raudona lemputė šildomų durelių priekyje rodo, kad maitinimas įjungtas – nėra maitinimo jungiklio, įrenginys automatiškai įsijungia, kai prijungiamas. Gintarinė lemputė ant to paties jungiklio rodo, kad šildytuvas įjungtas. Lemputė degs tol, kol šildytuvas pasieks gamykloje nustatytą temperatūrą, tada išsijungs. PASTABA – veikimo metu šildytuvas įsijungs ir išsijungs, kad išlaikytų gamykloje nustatytą temperatūrą.
3. Prieš įdėdami karštą maistą, tuščią (-as) kamerą (-as) šildykite 45 minutes, kai durys uždarytos. Kai termometras durelėse rodo 150°F (65°C), prieš padėdami indus su karštu maistu į konvejerį ant plastikinių bėgelių.
4. Kai transportuojate karštu maistu pripildytą indą / vežimėlį, prieš perkeldami atjunkite laidą (-us) ir laikykite ant dirželio (-ų), esančio (-ių) konteinerio ar vežimėlio šone. Izoliuoti įrenginiai palaikys karšto maisto temperatūrą ilgiau nei 4 valandas po to, kai jie bus atjungti.
5. Jei reikia, atidarykite angą, esančią durelėse, kad išleistumėte drėgmę / garus. Tvirtai suimkite ir traukite į išorę, kol išgirsite spragtelėjimą. Norėdami uždaryti ventiliacijos angą, stumkite, kol išgirsite spragtelėjimą.

Valymas ir priežiūra

1. Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
2. Visada ištraukite prietaisą iš elektros tinklo prieš valydami arba padėdami.
3. Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
4. Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui tinkamus ploviklius.
5. Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.

6. Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
7. Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
8. Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
9. Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
10. Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
11. Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
12. Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininėmis priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepante sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

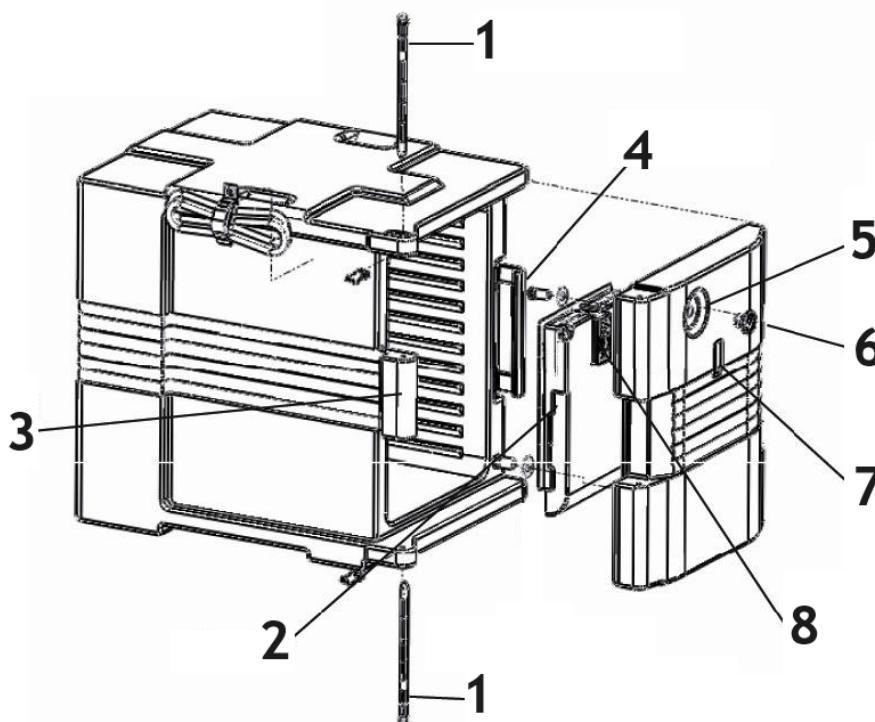
Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Cutie alimentară izolată electric
Model	RC-TBE1
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50
Putere nominală [W]	200
Capacitate [l]	90
Grad de protecție IP	IPX3
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	665 x 460 x 625
Greutate [kg]	20

Produsul este deja asamblat. Nu este nevoie de asamblare.

NOTĂ: Scoateți banda de ambalare, etichetele sau documentele din compartimentele din interior înainte de a utiliza.

Descriere



- | | | | |
|----------------------------|---------------|-----------------------------|----------------------|
| 1. Pin balama | 2. Încălzitor | 3. Balama usii | 4. Încuietoarea ușii |
| 5. Priză pentru termometru | 6. Termometru | 7. Deschidere de intrare AC | 8. Priză AC |

Instrucțiuni de siguranță

IMPORTANT: Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe ulterioare.

- Urmați toate avertismentele marcate pe unitate.
- Utilizați numai tipul de sursă de alimentare (tensiune, fază, frecvență) indicat pe eticheta unității de încălzire.
- Nu utilizați dacă cablul de alimentare este uzat sau deteriorat.
- Conectați unitatea la o sursă de alimentare împământată corespunzător.
- Utilizați numai cabluri de alimentare și piese de schimb autorizate de producător.
- Atenție! Nu utilizați acest echipament în condiții umede sau umede.
- Atenție! Deconectați unitatea înainte de curățare sau service.
- Atenție! Scoateți cablul de alimentare din încălzitor înainte de curățare. Curățați numai cu o cârpă umedă.
- Atenție! Nu scufundați încălzitorul în apă și nu pulverizați niciodată apă pe sau în apropierea acestuia.
- Atenție! Nu udați termometrul în niciun fel.
- Atenție! Deconectați cablul de alimentare înainte de a scoate încălzitorul din ușă.
- Atenție! Doar un tehnician calificat pentru echipamentele alimentare trebuie să deschidă capacul interior al încălzitorului pentru întreținere.
- În timpul funcționării normale, verificați strângerea șuruburilor încălzitorului cel puțin o dată pe săptămână.
- Orice probleme de operare neidentificate și corectate de instrucțiunile din acest manual trebuie adresate personalului de service calificat (electrician sau tehnician al echipamentelor alimentare).

Instrucțiuni de operare

NOTĂ: Unitățile sunt proiectate pentru a păstra numai alimente fierbinți preîncălzite. NU utilizați NICIODATĂ pentru a preîncălzi sau reîncălzi alimentele.

AVERTIZARE! Nu utilizați niciodată în condiții umede sau umede.

1. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare principală de 230 VAC.
2. O lumină roșie pe partea din față a ușii încălzite indică faptul că alimentarea este pornită - nu există întrerupător, unitatea pornește automat când este conectată la priză. O lumină galbenă pe același comutator indică faptul că încălzitorul este activ. Lumina va rămâne aprinsă până când încălzitorul atinge temperatura presetată din fabrică și apoi se va opri. NOTĂ - încălzitorul se va porni și se va opri după cum este necesar în timpul funcționării pentru a menține temperatura setată din fabrică.
3. Încălziți camera(ele) goală(e) timp de 45 de minute cu ușa închisă înainte de a încărca alimente fierbinți. Când termometrul din ușă indică 150°F (65°C), puneți vasele cu alimente fierbinți în transportor înainte de a le așeza pe șinele de plastic.
4. Când transportați un recipient/cărucior plin cu alimente fierbinți, deconectați cablul(ele) și depozitați-l pe cureaua(le) de pe partea laterală a containerului sau căruciorului înainte de a vă muta. Unitățile izolate vor menține temperatura alimentelor fierbinți mai mult de 4 ore după ce au fost scoase din priză.
5. Dacă este necesar, deschideți orificiul de ventilație situat în ușă pentru a elibera umezeala/aburul. Prindeți ferm și trageți spre exterior până când auziți un clic. Pentru a închide orificiul de ventilație, împingeți până auziți un clic.

Curățare și întreținere

1. Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.

2. Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța sau de a-l pune deoparte.
3. Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
4. Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente pentru a spăla dispozitivul.
5. După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
6. Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
7. Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
8. Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
9. Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
10. Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
11. Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
12. Nu curățați dispozitivul cu o substanță acidă, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice deoarece poate deteriora dispozitivul.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

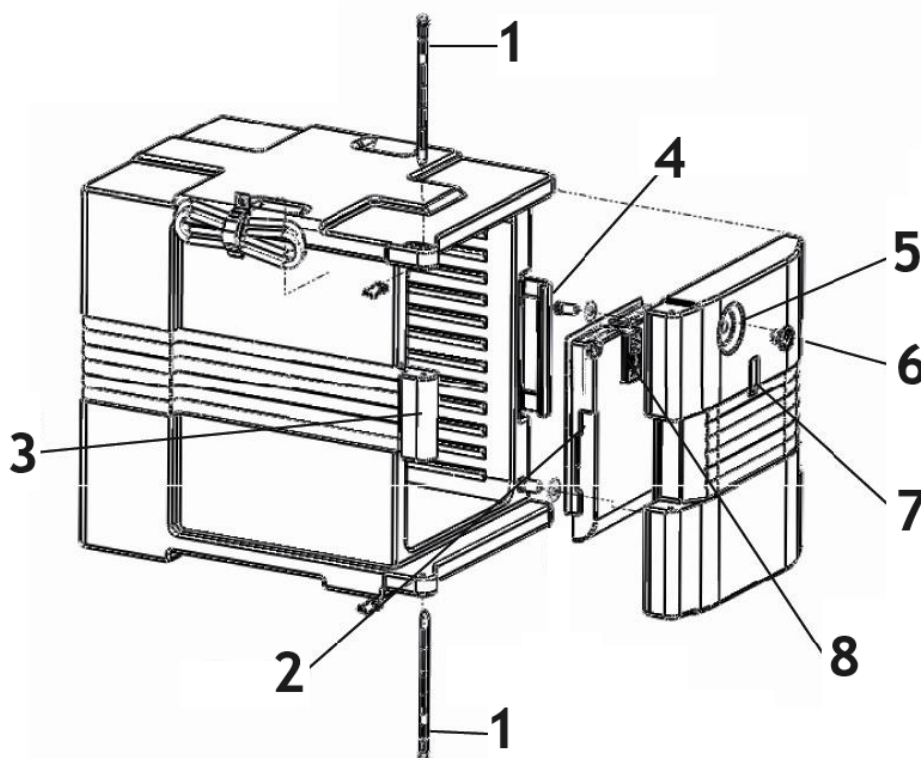
Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električno izolirana škatla za hrano
Model	RC-TBE1
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50
Nazivna moč [W]	200
Prostornina [l]	90
Stopnja zaščite IP	IPX3
Mere [širina x globina x višina; mm]	665 x 460 x 625
Teža [kg]	20

Izdelek je že sestavljen. Montaža ni potrebna.

OPOMBA: Pred uporabo odstranite embalažni trak, oznake ali dokumente iz notranjih predelkov.

Opis



- | | | | | | | | |
|----|------------------------|----|------------|----|---------------------|----|------------|
| 1. | Zatič tečaja | 2. | Grelec | 3. | Tečaj vrat | 4. | Zapah vrat |
| 5. | Vtičnica za termometer | 6. | Termometer | 7. | AC dovodna odprtina | 8. | AC vhod |

Varnostna navodila

POMEMBNO: Pred uporabo preberite vsa navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

- Upoštevajte vsa opozorila, označena na enoti.
- Uporabljajte samo vrsto napajanja (napetost, faza, frekvenca), ki je navedena na nalepki grelnika.
- Ne uporabljajte, če je napajalni kabel obrabljen ali poškodovan.
- Priključite enoto na pravilno ozemljen vir napajanja.
- Uporabljajte samo napajalni kabel in nadomestne dele, ki jih odobri proizvajalec.
- Opozorilo! Te opreme ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih pogojih.
- Opozorilo! Pred čiščenjem ali servisiranjem izklopite enoto.
- Opozorilo! Pred čiščenjem odstranite napajalni kabel iz grelnika. Čistite samo z vlažno krpo.
- Opozorilo! Grelnika ne potaplajte v vodo in ga nikoli ne pršite z vodo nanj ali v njegovo bližino.
- Opozorilo! Termometra nikakor ne zmočite.
- Opozorilo! Preden grelnik odstranite z vrat, izključite napajalni kabel.
- Opozorilo! Notranji pokrov grelnika za servisiranje lahko odpre samo usposobljen tehnik za gostinsko opremo.
- Med normalnim delovanjem vsaj enkrat na teden preverite tesnost vijakov grelca.
- Vse težave pri delovanju, ki jih navodila v tem priročniku ne odkrijejo in odpravijo, je treba posredovati kvalificiranemu servisnemu osebju (električarju ali tehniku za gostinsko opremo).

Navodila za uporabo

OPOMBA: Enote so zasnovane za shranjevanje samo predhodno segrete vroče hrane. NIKOLI ne uporabljajte za predhodno ali ponovno segrevanje hrane.

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih pogojih.

1. Napravo priključite na glavno napajanje 230VAC.
2. Rdeča lučka na sprednji strani ogrevanih vrat pomeni, da je napajanje vključeno - ni stikala za vklop, enota se samodejno vklopi, ko je priključena. Rumena lučka na istem stikalu pomeni, da je grelec aktiven. Lučka bo svetila, dokler grelec ne doseže tovarniško nastavljenе temperature, nato pa se bo izklopila. OPOMBA – grelec se bo med delovanjem po potrebi vklopil in izklopil, da ohrani tovarniško nastavljenо temperaturo.
3. Prazne komore segrevajte 45 minut z zaprtimi vrati, preden naložite vročo hrano. Ko termometer v vratih pokaže 150°F (65°C), postavite posode z vročo hrano v tekoči trak, preden jih postavite na plastična vodila.
4. Pri transportu posode/vozička, napolnjenega z vročo hrano, pred premikanjem odklopite kabel(e) in shranite na jermen(e) ob strani posode ali vozička. Izolirane enote bodo vzdrževale temperaturo vroče hrane več kot 4 ure po izključitvi iz električnega omrežja.
5. Po potrebi odprite zračnik v vratih, da sprostite vlago/paro. Trdno primite in povlecite navzven, dokler ne zaslišite klika. Če želite zapreti zračnik, ga potisnite navznoter, dokler ne zaslišite klika.

Čiščenje in vzdrževanje

1. Pred vsakim čiščenjem, prilagoditvijo ali zamenjavo dodatkov ali če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Preden napravo očistite ali pospravite, jo vedno izključite iz električnega omrežja.
3. Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
4. Za pranje naprave uporabljajte le blage detergente, ki so varni za hrano.
5. Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.

6. Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
7. Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
8. Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
9. Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
10. Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
11. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
12. Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com